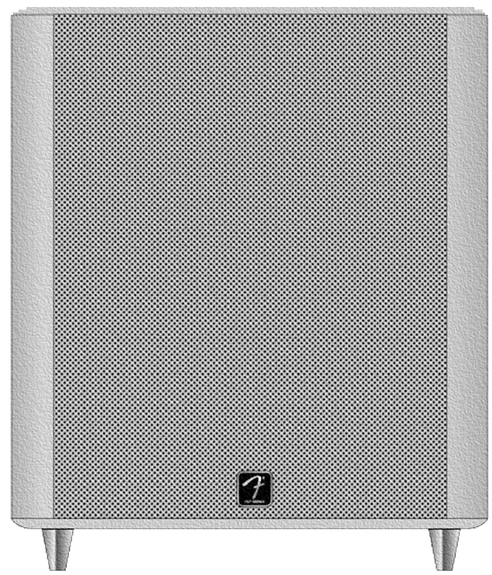
PDP SPEAKER SYSTEM



PDP-1 / PDP-125



PDP-S50

OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法

www.fender.com

Important Safety Instructions

This symbol warns the user of dangerous voltage levels localized within the enclosure.

This symbol advises the user to read all accompanying literature for safe operation of the unit.

∆ Read, retain, and follow all instructions. Heed all warnings.

∆ **WARNING:** To prevent injury, this apparatus must be securely attached to the floor/wall in accordance with the installation instructions.

∆ **WARNING:** Flying loudspeakers above crowds is dangerous and should only be undertaken by experienced and insured riggers.

∆ **WARNING:** The length of the useful life of these cabinets will depend in substantial part upon how they are treated in use. The user of this cabinet must periodically have this cabinet inspected to ensure that continued use has not weakened the cabinet's structure.

∆ **WARNING:** To prevent damage, fire or shock hazard, do not expose this unit to rain or moisture.

∆ **CAUTION:** To prevent electrical shock, match wide blade of plug to wide slot of outlet and fully insert.

∆ This product should be located away from heat sources such as radiators, heat registers, or other products that produce heat.

∆ This product should be serviced by qualified service personnel when: objects have fallen, or liquid has been spilled onto the product; or the product has been exposed to rain; or the product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or the product has been dropped, or the enclosure damaged.

∆ Do not drip nor splash liquids, nor place liquid filled containers on the unit.

∆ **CAUTION:** No user serviceable parts inside, refer servicing to qualified personnel only.

∆ Fender® loudspeaker systems are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.

∆ Only connect the power supply cord to an earth grounded AC receptacle in accordance with the voltage and frequency ratings listed under INPUT POWER on the supplied adapter for this product.

∆ Unplug the power supply cord before cleaning the unit exterior (use a damp cloth only). Wait until the unit is completely dry before reconnecting it to power.

∆ During operation: Maintain at least 1 inch (2.54 cm) of unobstructed air space around the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit; do not block any vents in the unit chassis.

∆ This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of this plug.

∆ Protect the power supply cord from being pinched or abraded.

∆ The power supply cord of this product should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time, or during electrical storms.

General Precautions:

∆ Always carefully route speaker cables to avoid any chance that someone could trip over them. Tripping over the cables attached to the speaker can cause the speaker to be knocked over, potentially leading to personal injury and damaged equipment.

∆ Due to the high acoustical energy generated by the speakers, they may have a tendency to move across smooth, polished, or slippery surfaces. Care should be taken to ensure the speakers do not fall off of the edge of such surfaces (i.e. stages, tables, etc.).

∆ Do not insert or drop anything into the Speaker enclosure's bass ports (located on either side of the high frequency horn).

∆ Do not stack PDP speakers.

∆ Use this product only with the supplied wall-mounting brackets.

Instrucciones de Seguridad Importantes

Este símbolo quiere advertir al usuario de que dentro de la carcasa de este aparato hay niveles de voltaje peligrosos.

Este símbolo advierte al usuario de que debe leer los documentos que acompañan a este aparato para un uso correcto y seguro de la unidad.

∆ Lea, conserve y siga lo indicado en estas instrucciones. Tenga en cuenta todo lo indicado en las advertencias.

∆ **PRECAUCION:** Para evitar daños, este aparato debe ser fijado de forma segura al techo/pared de acuerdo con las instrucciones de instalación.

∆ **PRECAUCION:** La colocación de altavoces en montajes aéreos sobre el público es peligrosa y solo debe ser realizada por técnicos especialistas en ello.

∆ **PRECAUCION:** El periodo de vida útil de estos recintos acústicos dependerá en gran medida del trato que les dé. El usuario de este recinto debe encargarse de que le sean realizadas revisiones periódicas y que no se dañen demasiado durante su uso.

∆ **PRECAUCION:** Para evitar daños, o riesgos de incendio o descargas eléctricas, no permita que este aparato quede expuesto a la lluvia o la humedad.

∆ **CUIDADO:** Para evitar descargas eléctricas, introduzca completamente el enchufe de corriente en una salida y haga coincidir los bornes del mismo. Nunca lo fuerce.

∆ Sitúe este aparato lejos de fuentes de calor como radiadores, calentadores u otros aparatos (como amplificadores) que puedan producir calor.

∆ Este aparato deberá ser revisado/reparado en el servicio técnico cuando: hayan caido objetos sobre él o se haya derrarmado algún líquido dentro; o si este aparato ha quedado expuesto a la lluvia; si no funciona correctamente o se observa un cambio evidente en su rendimiento, si el aparato ha caido al suelo o su carcasa se ha dañado.

∆ No derrame ningún tipo de líquido sobre este aparato, ni coloque objetos que contengan líquidos encima de él.

∆ **CUIDADO:** Dentro de este aparato no hay ninguna pieza susceptible de ser reparada por el propio usuario; dirija cualquier reparación solo al servicio técnico.

∆ Los sistemas de recintos acústicos Fender® son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden producir daños temporales o permanentes al oído. Tenga cuidado durante la configuración y ajuste de los niveles de volumen durante su uso.

∆ Conecte el cable de alimentación solo a una salida de corriente alterna con toma de tierra, del tipo y voltaje que aparecen indicados en INPUT POWER en el adaptador que se incluye con este aparato.

∆ Desconecte el cable de corriente antes de limpiar el exterior de esta unidad (utilice para ello solo un trapo ligeramente humedecido). Espero hasta que la unidad esté totalmente seca antes de reconectarla a la corriente.

∆ Cuando lo esté usando: Deje un espacio libre de al menos una pulgada (2.54 cm) alrededor de esta unidad para permitir su correcta refrigeración; nunca bloquee ninguna de las ranuras que hay en el chasis.

∆ Es posible que este aparato esté equipado con un enchufe polarizado (con un borne más ancho que el otro). Esto es una medida de seguridad. Si no puede introducir ese conector en su enchufe de salida, póngase en contacto con un electricista para que le sustituya ese enchufe de salida anticuado. Nunca elimine la medida de seguridad que supone este tipo de conector.

∆ Evite que el cable de corriente pueda quedar aplastado o retorcido.

∆ El cable de corriente de este aparato debería ser desconectado cuando no vaya a usar este aparato durante un periodo de tiempo largo o durante las tormentas eléctricas.

Precauciones generales:

∆ Coloque siempre con cuidado todos los cables de altavoz para evitar que puedan quedar aplastados o que alguien pueda engancharse con ellos. El tropezar con estos cables puede hacer que el recinto acústico caiga, lo que puede dar lugar a daños en las personas o en el equipo.

∆ Debido a la elevada energía acústica generada por estos altavoces, pueden llegar a desplazarse si los coloca sobre superficies resbaladizas o muy pulidas. En caso de que los coloque en este tipo de superficies tome las medidas adecuadas para evitar que puedan caerse al llegar a alguna esquina (por ejemplo en escenarios, mesas, etc.).

∆ No introduzca ni deje caer nada dentro de las toberas de graves de estos recintos acústicos (que están situadas a cada lado de la trompeta de agudos).

∆ No apile varios altavoces PDP.

∆ Utilice este producto solo con los soportes para montaje en pared que se incluyen.

Consignes de Sécurité Importantes

Ce symbole prévient l'utilisateur de tensions dangeureuses à l'intérieur de cet équipement.

Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire le mode d'emploi fourni pour l'utilisation en toute sécurité de cet appareil.

∆ Lisez, conservez et suivez toutes les instructions. Respectez toutes les mises en garde.

∆ **ATTENTION :** Pour éviter tout accident, cet appareil doit être solidement fixé aux murs/sols selon les instructions d'installation.

∆ **ATTENTION :** La suspension des enceintes au-dessus des personnes est dangeureuse et ne doit être entreprise que par un personnel qualifié et assuré.

∆ **ATTENTION :** La longévité de ces enceintes dépend en grande partie de la façon dont elles sont utilisées. L'utilisateur doit périodiquement faire contrôler ces enceintes et vérifier que leur utilisation continue n'a pas affaibli leur structure.

∆ **ATTENTION :** Pour éviter tout dommage, risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

∆ **MISE EN GARDE :** Pour éviter tout risque d'électrocution, vérifiez la parfaite compatibilité entre la fiche et la prise secteur.

∆ Ce produit doit être éloigné de toute source de châleur (radiateurs, poêles, etc.) ou de tout produit générant de la chaleur.

∆ Ce produit doit uniquement être contrôlé et réparé par un personnel qualifié lorsque : Un oblet s'est introduit dans l'appareil, un liquide s'est infiltré dans l'appareil, le produit a été exposé à la pluie, le produit ne semble pas offrir des performances satisfaisantes, le produit est tombé, ou son boîtier est endommagé.

∆ Empêchez toute infiltration liquide dans l'appareil. Ne jamais poser un objet contenant un liquide sur l'appareil.

∆ **MISE EN GARDE :** Cet appareil ne contient aucune pièce susceptible d'être remplacée par l'utilisateur. Consultez un service de réparation qualifié.

∆ Les systèmes d'enceintes Fender® peuvent produire des niveaux sonores extrêmement puissants pouvant causer des dommages auditifs temporaires ou permanents aux peronnes. Prenez soin d'utiliser des niveaux sonores raisonnables.

∆ Connectez le cordon secteur uniquement à une prise correctement reliée à la terre. Utilisez une prise secteur dont la tension et la fréquence correspondent à la sérigraphie située sous l'embase INPUT POWER de ce produit.

∆ Déconnectez le cordon secteur de l'appareil avant de nettoyer les surfaces extérieures (en utilisant uniquement un chiffon humide). Attendez que l'appareil soit totalement sec avant de l'utiliser à nouveau et de le relier au secteur.

∆ Lors de l'utilisation : Laissez un espace vide d'au moins 2,5 cm autour de l'appareil pour garantir sa ventilation correcte et son refroidissement. Ne jamais boucher les orifices de ventilation de l'appareil.

∆ Il se peut que ce produit soit équipé d'une fiche secteur polarisée (avec une lame plus large que l'autre). Ceci est un élément de sécurité. Si vous n'arrivez pas à enfoncer la fiche dans la prise secteur, contactez un électricien pour remplacer la prise secteur. Ne modifiez jamais la sécurité de cette fiche.

∆ Protégez le cordon secteur de tout dommage (pincement, etc.).

∆ Si vous n'utilisez pas cet appareil lors d'une période prolongée ou en présence d'orage, déconnectez le cordon secteur de la prise.

Précautions générales :

∆ Placez les câbles d'enceintes de sorte que personne ne puisse marcher dessus (risque de chute). Le fait de trébucher dans les câbles d'enceintes peut faire tomber l'enceinte et blesser les personnes ou endommager les enceintes.

∆ Du fait de la puissance acoustique très importante générée par ces enceintes, celles-ci risquent de se déplacer à cause des vibrations, notamment lorsqu'elles sont posées sur une surface lisse ou glissante. Assurez-vous que les enceintes ne puissent pas tomber (scène, tables, etc.).

∆ Veillez à ne pas insérér d'objet ou à ne pas laisser tomber d'objet dans les évents d'accordage des enceintes (situés de chaque côté du Tweeter).

∆ Ne jamais empiler les enceintes PDP.

∆ Utilisez ce produit uniquement avec les fixations murales fournies.

Importanti Istruzioni per la Sicurezza

Questo simbolo mette in guardia l'utente sulla presenza di voltaggio elettrico pericoloso all'interno del prodotto.

Questo simbolo avverte l'utente della presenza di documentazione importante, utile ad operare con il prodotto in completa sicurezza.

∆ Seguire le presenti istruzioni e avvertenze. Conserva queste istruzioni.

∆ **ATTENZIONE:** Per prevenire eventuali danni a cose o persone, questa apparecchiatura dev'essere installata in sicurezza al pavimento/muro, seguendo le istruzioni d'installazione.

∆ ∆ **ATTENZIONE: L'installazione dei diffusori in sospensione al di sopra di persone è pericolosa e dev'essere effettuata unicamente da installatori esperti, qualificati e garantiti da copertura assicurativa**

∆ **ATTENZIONE: La vita media d'utilizzo di questi cabinets dipende sostanzialmente dal modo in cui vengono utilizzati. L'utente che ne fa uso deve effettuare periodiche ispezioni, assicurandosi che il continuo utilizzo non ne indebolisca la struttura.**

∆ **ATTENZIONE: Per prevenire danni, incendi o scosse elettriche, non esporre quest'unità a pioggia o ad umidità.**.

∆ **CAUTELA:** Per prevenire scosse elettriche, inserisci completamente la spina alla presa di corrente, facendo corrispondere la lamina più ampia presente nella spina alla relativa scanalatura più grande presente nella presa.

∆ Questo prodotto dev'essere collocato lontano da sorgenti di calore, quali radiatori, termo-convettori o altri dispositivi in grado di produrre calore.

∆ Questo prodotto deve essere riparato solo da personale qualificato, nei seguenti casi: oggetti o liquidi sono penetrati all'interno dell'unità; l'unità è stata esposta alla pioggia; l'unità non funziona normalmente o mostra un decadimento qualitativo nelle prestazioni; l'unità è caduta, o l'involucro esterno è stato danneggiato.

∆ Non far penetrare o schizzare liquidi all'interno del prodotto. Oggetti contenenti liquidi (ad esempio, vasi o bicchieri) non devono essere posizionati sul prodotto.

∆ **CAUTELA**: Il prodotto non contiene al suo interno alcuna parte utilizzabile dall'utente; rivolgersi esclusivamente a personale tecnico qualificato.

∆ I sistemi di diffusione Fender® sono in grado di generare un'elevata pressione sonora, capace di causare danni temporanei o permanente all'apparato uditivo umano. Per questo motivo, occorre prestare molta attenzione nella regolazione dei livelli.

∆ Utilizza unicamente il cavo d'alimentazione fornito in dotazione, collegandolo ad una presa CA, conforme al voltaggio e alla frequenza riportata nell'etichetta posta al di sotto dell'INPUT POWER, nell'alimentatore in dotazione al prodotto.

∆ Prima di compiere le operazioni di pulizia dell'unità, disconnetti il cavo d'alimentazione (utilizzare unicamente un panno umido). Prima di collegare nuovamente il cavo d'alimentazione, attendi che l'unità sia completamente asciutta.

∆ Durante l'utilizzo: lasciare almeno 2.54 cm (1 in) di spazio libero dietro l'unità, per consentie un'adeguata ventilazione ed un raffreddamento ottimale; non ostruire nessuna presa d'aria presente nel cabinet.

∆ Questo prodotto include una spina di corrente polarizzata (una lamina più ampia dell'altra). Si tratta di una caratteristica di sicurezza. Se non riesci ad inserire la spina nella presa, contatta un elettricista per effettuare la sostituzione della presa obsoleta. Non annullare alcuna funzione di sicurezza di questa spina.

∆ Proteggere il cavo di corrente dall'essere calpestato, tirato o logorato.

∆ Disconnettere l'unità dalla presa di corrente
durante forti temporali o lunghi periodi di inutilizzo.

Precauzioni generali:

∆ Posizionare i cavi dei diffusori facendo in modo che non risultino d'intralcio alle persone. Inciampare sul cavo ancora collegato al diffusore può provocare il distaccamento di quest'ultimo, causando danni a persone o cose.

∆ Data l'elevata energia acustica generata dai diffusori, questi tendono a muoversi se posizionati su superfici lisce, levigate o scivolose. Occorre prestare molta attenzione nell'assicurare il diffusore, in modo da non farlo cadere di là della superficie d'appoggio (ad esempio, palcoscenici, tavoli, ecc).

∆ Non inserire o far cadere alcun oggetto nella porta dei bassi presente nel cabinet del diffusore (posta su entrambi i lati della tromba High Frequency).

∆ Non sovrapporre i diffusori PDP l'uno sopra l'altro (in configurazione "stack").

∆ Esegui l'installazione di questo prodotto impiegando unicamente le staffe per il fissaggio a parete fornite in dotazione

.

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen

Dieses Symbol warnt vor gefährlichen Spannungspegeln im Inneren des Gehäuses.

Dieses Symbol fordert zum Lesen der Begleittexte zum sicheren Betrieb des Gerätes auf.

∆ Sie sollten alle Anweisungen lesen, sich merken und befolgen. Beachten Sie alle Warnungen.

∆ **VORSICHT:** Um Verletzungen zu vermeiden, muss dieses Gerät entsprechend den Installationsanleitungen sicher auf dem Boden bzw. an der Wand befestigt werden.

∆ **VORSICHT:** Das Aufhängen von Boxen über dem Publikum ist gefährlich und sollte nur von erfahrenen und versicherten Spezialisten durchgeführt werden.

∆ **VORSICHT:** Die Nutzungsdauer dieser Boxen hängt wesentlich davon ab, wie man sie bei ihrem Einsatz behandelt. Die Boxen müssen regelmäßig untersucht werden, um sicherzustellen, dass sich ihre Stabilität durch ständigen Einsatz nicht verringert hat.

∆ **VORSICHT:** Um Beschädigungen, Brände oder Stromschläge zu vermeiden, sollten Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

∆ **VORSICHT:** Um Stromschläge zu vermeiden, sollten Sie den breiten Stift des Steckers vollständig in die Steckdose stecken.

∆ Platzieren Sie das Gerät in ausreichender Entfernung von Heizkörpern, Wärmeklappen oder anderen Wärmequellen.

∆ In folgenden Fällen sollte das Gerät von qualifizierten Technikern repariert werden: Objekte oder Flüssigkeiten sind ins Gerät gelangt; das Gerät war dem Regen ausgesetzt; Funktion und Betrieb haben sich verändert; das Gerät wurde fallen gelassen oder das Gehäuse beschädigt.

∆ Setzen Sie das Gerät keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit aus; stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter auf dem Gerät ab.

∆ **VORSICHT:** Im Gerät sind keine zu wartenden Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

∆ Fender®-Boxen können sehr hohe Lautstärkepegel erzeugen, die vorübergehende oder dauerhafte Gehörschäden verursachen können. Gehen Sie beim Einstellen bzw. Regulieren der Lautstärke vorsichtig vor.

∆ Das Netzkabel muss an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden, die die Spannung und Frequenz liefert, die auf dem mitgelieferten Adapter unter INPUT POWER angegeben ist.

∆ Ziehen Sie das Netzkabel, bevor Sie das Gehäuse des Geräts (mit einem feuchten Tuch) reinigen. Warten Sie, bis das Gerät vollständig getrocknet ist, bevor Sie das Netzkabel wieder anschließen.

∆ Während des Betriebs: Halten Sie um das Gerät herum einen Freiraum von mindestens 2,54 cm (1“) ein, damit eine ausreichende Belüftung und Kühlung des Geräts gewährleistet ist. Blockieren Sie keine Belüftungsöffnungen im Geräte-Chassis.

∆ Dieses Produkt ist möglicherweise mit einem unvertauschbaren Stecker ausgestattet (unterschiedlich breite Pole). Dabei handelt es sich um eine Sicherheitsvorrichtung. Wenn Sie den Stecker nicht in die Steckdose stecken können, lassen Sie Ihre alte Steckdose von einem Elektriker auswechseln. Setzen Sie die Sicherheitsfunktion des Steckers nicht außer Kraft.

∆ Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder abgescheuert werden.

∆ Bei Gewittern oder wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht wird, sollte der Netzstecker gezogen werden.

Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen:

∆ Boxenkabel müssen sorgfältig verlegt werden, damit niemand darüber stolpern und möglicherweise die Box umkippen kann, wodurch Geräte beschädigt und Menschen verletzt werden könnten.

∆ Aufgrund der hohen akustischen Energie, die von Boxen erzeugt wird, können diese über glatte, polierte und schlüpfrige Oberflächen rutschen. Achten Sie darauf, dass die Boxen nicht über den Rand solcher Oberflächen (z. B. Bühnen, Tische usw.) kippen.

∆ Sie dürfen keine Gegenstände in die Bass-Ports (auf beiden Seiten des Hochfrequenzhorns) der Box stecken oder fallen lassen.

∆ PDP-Boxen dürfen nicht gestapelt werden.

∆ Verwenden Sie das Produkt nur mit den mitgelieferten Wandmontagewinkeln.

Este símbolo adverte ao usuário da presença de níveis perigosos de voltagem dentro da caixa.

Este símbolo adverte ao usuário de que toda literatura que vem acompanhada deste aparelho deverá ser lida para um manuseio seguro do mesmo.

∆ Leia, conserve na memória e siga todas as instruções. Observe todas as advertências.

∆ **ADVERTÊNCIA:**: Para prevenir danos ou e acidentes, este aparelho deve ser seguramente colocado para o chão/parede conforme as instruções da instalação.

∆ **ADVERTÊNCIA:** Alto-falantes montados acima multidões são perigosos e deve somente ser empreendidos por montadores profissionais

∆ **ADVERTÊNCIA:** A vida útil destes gabinetes dependerá em grande parte de como eles são tratados no uso diário. O usuário deste gabinete deve periòdicamente ter este armário inspecionado para assegurar-se de que o uso continuado não enfraquece a estrutura dos gabinetes.

∆ **ADVERTÊNCIA:** Para impedir danos e perigo de incêndio ou choque, não expor esta unidade a chuva ou a umidade.

∆ **PRECAUÇÃO:** Para impedir choque elétrico, combine a lâmina larga do plugue ao entalhe largo da tomada e insira-o inteiramente.

∆ Este produto deve ser instalado afastado de fontes de calor tais como radiadores, registos de calor, ou outros produtos que produzem calor.

∆ Este produto deve receber assistência técnica qualificada quando: Objetos ou líquidos tenham sidos derramados dentro do aparelho; o produto tenha sido exposto a chuva; o produto não funciona normalmente; alterações significativas em desempenho; danos ao gabinete.

∆ Não coloque recipientes enchidos de liquido em cima deste unidade.

∆ **CAUTION:** Nenhuma peça interna pode ser servicado pelo usuário, consulta prestar serviços de manutenção ao pessoal qualificado somente.

∆ Sistemas de alto-falantes Fender® são capazes de produzir níveis de pressão muito elevados que podem causar danos provisórios ou permanentes de audição. Tenha cuidado quando ajustar o volume durante o uso.

∆ Conecte somente o cabo da fonte de alimentação a um receptáculo aterrado terra da C. A. de acordo com as avaliações da tensão e da freqüência alistadas sob o INPUT POWER no adaptador fornecido para este produto.

∆ Desconecte o cabo da fonte de alimentação antes de limpar o exterior da unidade (use um pano úmido somente). Espere até que a unidade esteja completamente seca antes de o reconectar á fonte.

∆ Durante a operação: Mantenha pelo menos 1 polegada (2.54 cm) de espaço de ar desobstruído ao redor da unidade para permitir uma ventilação e refrigeração apropriada da unidade; não obstrua nenhun respiradouro no chassi da unidade.

∆ Este produto pode ser equipado com um plugue polarizado (uma lâmina mais larga do que a outra). Esta é uma característica de segurança. Se você for incapaz de introduzir o plugue na tomada, chame um eletricista para substituir sua tomada obsoleta. Não derrote a finalidade de segurança deste plugue.

∆ Proteja o cabo de alimentação de compressão.

∆ O cabo de alimentação deste produto deve ser desconectado da tomada quando não for utilizado durante um longo período de tempo, ou durante tempestades elétricas.

Precauções Gerais:

∆ Distribua sempre com cuidado cabos do alto-falante para evitar toda a possibilidade que alguém poderia tropeçar sobre eles. Tropeçar sobre os cabos unidos ao altofalante pode fazer com que o alto-falante seja derrubado, potencialmente causando danos pessoais e do equipamento.

∆ Devido à energia acústica elevada gerada pelos alto-falantes, podem ter uma tendência mover-se através das superfícies lisas, ou lustradas. Cuidado deve ser tomado para assegurar os alto-falantes não caiam da borda de tais superfícies (isto é palcos, mesas, etc..).

∆ Não introduza e não deixe cair qualquer coisa nos portos baixos do gabinete do alto-falante (situados em um ou outro lado da trombeta de alta freqüência).

∆ Não empilhe os alto-falantes PDP.

∆ Use este produto somente com os suportes fornecidos para montagem em parede.

この表示は、本体内部に危険な電圧が使用されていることを、使用者に警告するものです。

この表示は、本機器を安全にお使いいただくために、添付されているすべての解説を読むことを、使用者に指示するものです。

- 全ての取扱説明を読み、保存して、その指示に従ってください。全ての警告を留意してください。
- 警告：本機器を設置する際には、必ず指示に従って床あるいは壁にしっかりと設置してください。不適切な設置は、けがの原因となります。
- 警告：客席の頭上にスピーカーを設置するのは危険です。経験を持ち、保険で保護された業者以外は行なわないでください。
- 警告：キャビネットの耐用年数は、日常の使用状況に大きく左右されます。本キャビネットの使用者は、必ず本製品を定期的に点検に出し、接着剤やネジ等による部品の接点を含むキャビネットの構造的な強度が低下していないことを確認してください。
- 警告：雨や湿気にさらさないでください。機器の破損や火災、感電などの原因となります。
- 注意：感電を防ぐため、電源プラグの幅の広いブレードを、コンセントの幅の広い開口に合わせ、プラグが完全に押し込んでください。
- 本製品は、ラジエーターやヒート・レジスター、その他発熱する機器から、離れた場所に設置してください。
- 次の場合は、本製品を保守点検に出して下さい。物を製品の上に落とした場合、液体を製品にこぼした場合、雨にさらした場合、正常に作動していない様に見えるか性能が著しく変化した場合、製品を落とした場合、本体のケースに破損が見られる場合。
- 液体をたらしたりはねかしたりしないでください。本体の上に液体の入った容器を置かないでください。
- 注意：本体内に、使用者が保守可能な部品はありません。保守は専門家に依頼してください。
- Fender®スピーカー・システムは、一時的あるいは恒久的な聴覚障害を与える可能性のある、極めて高い音圧を発生させることができます。使用中の音量の設定と調節には注意してください。
- 電源ケーブルは、本製品に付属するアダプターのINPUT POWERに記載された電圧と周波数の規定と一致した、アースされたコンセントにのみ、接続してください。
- 本体を拭くする場合は湿った布でのみ行ない、その前には必ず電源ケーブルを抜いてから拭いてください。電源を再度接続するのは、本体が完全に乾いてからにしてください。
- 動作時には、本体の周りに、必ず最低1インチ（2.54 cm）の、障害物のない空間を空けて、本体がただしく換気・冷却できるようにしてください。本体の開口は塞がないでください。
- 本製品は、二つの金属ブレードの内、片側が大きく設計されている極性プラグを搭載している可能性があります。これは安全のための機構です。付属のプラグがコンセントの形状に合わない場合、最寄りの電気工事事業者に相談し、旧型のコンセントを交換してください。プラグの安全機構に手を加えないでください。
- 電源ケーブルとプラグは、踏み付けられたりはさまれたりしない様にしてください。
- 長期間本体を使用しない場合や、落雷を伴う天候の場合は本体をコンセントから外してください。

一般的な注意事項：

- スピーカーケーブルは、人がつまづかない様に注意して配線してください。ケーブルにつまずくとスピーカーの転倒の原因となり、怪我や物的破損が生じる恐れがあります。
- 本スピーカーを磨かれた床などの滑りやすい表面に設置すると、大音量を再生した際のエネルギーから、本体が動くことがあります。ステージやテーブル等にスピーカーを設置する際には、本体が移動してそれらの設置場所から落下しない様に気を付けてください。
- スピーカーの高周波数再生用ホーンの両側にあるベース・ポートに物を入れたり、落としたりしないでください。
- PDPスピーカーを重ねないでください。
- 付属のウォールマウント・ブラケット以外は本製品に使用しないでください。

Thank you for purchasing your PDP Speaker System from Fender® Audio. We are sure you will find it both a unique and effective sound reinforcement product, providing years of trouble-free service. PDP–125 / PDP–1 speakers are sheilded to prevent them from interfering with your plasma display or other nearby electronics.

PDP-1 Passive Presentation Loudspeakers

•Perfect for use in all audio general applications where a passive loudspeaker is needed.

•Complete with wall mount kit.

•Attractive silver or black anodized aluminum enclosure.

•Frequency Response - 150-20KHz (±3dB).

•Power Handling - 40 Watts each (RS426B).

•Impedance - 8Ω.

•weight 8.7 lbs each (4kg).

•Dimensions (HxWxD) - 24" (610mm) x 5" (127mm) x 4.13" (105mm).

PDP-125 Powered Presentation Loudspeakers

•Perfect for use in all audio general applications where a powered speaker is needed.

•Complete with wall mount kit.

•Attractive silver or black anodized aluminum enclosure.

•Frequency Response - 150-20KHz (±3dB).

•Power - 20 Watts RMS each channel.

•weight 9.25 lbs each (4.5kg).

•Dimensions (HxWxD) - 24" (610mm) x 5" (127mm) x 4.13" (105mm).

PDP-S50

•Perfect for use in all audio general applications where a small powered subwoofer is needed.

•Attractive silver or black enclosure.

•Frequency Response - 45-150Hz (±3dB).

•Power - 50Watts RMS.

•weight 30lbs.

•Dimensions (HxWxD) - 15.6" (397mm) x 12.5" (318mm) x 10" (254mm).

INSTALLATION:

To mount your PDP speaker system properly, you will need the following tools and hardware available at your local hardware store:

- Electric drill.

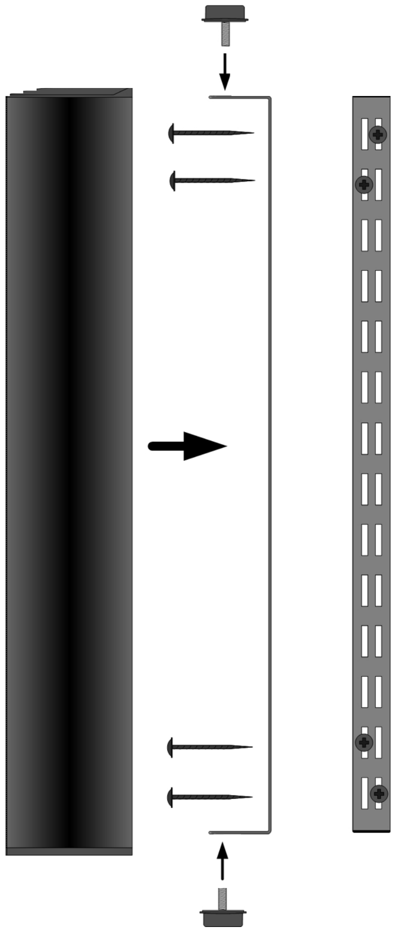
- Philips screwdriver.

- 8, #8, 2 1/2 inch, round, washer-head screw.

- stud-finder.

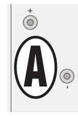
Use the stud finder to find a metal or wooden stud in the wall. Fasten each bracket to the wall using the screw configuration shown in the picture (right). It may be easier to drill a small 1/8” pilot hole for each screw before fastening the screws. When the brackets are secured to the wall, attach the speakers with the supplied knobs as depicted in the picture.

WARNING: Failure to follow these directions may mean that your speaker system is not securely attached to the wall and could create a falling hazard. If you have any apprehension or confusion about the directions in this section, contact a professional installer.



PDP-1*

A. INPUT BINDING POSTS - Attach the output of your amplifier here. Ensure that each speaker is connected in the same manner; reversing the polarity could cause undesired effects. Each speaker can handle a 40 Watt Program or 80 Watt Peak signal.

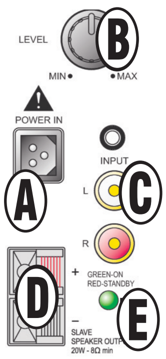


PDP-125*

A. POWER IN - Use only the Fender supplied AC adapter. The AC adapter must be labeled in accordance with your regional line specifications.

B LEVEL - Adjusts the signal level of the RCA or 1/8" inputs.

C. INPUT - The input can either be RCA left and right, or stereo 1/8" connector. This can be connected to the high frequency output of the PDP S50 subwoofer, or the output of your plasma display panel.



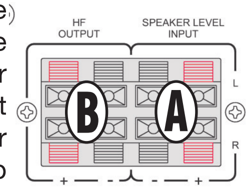
D. SLAVE SPEAKER OUTPUT - Your set of PDP-125 speakers includes one powered speaker and one passive speaker. The right channel information is sent to the powered speaker, and the left channel information of your stereo input is sent to the passive (slave) speaker. Use only the supplied passive speaker on this output.

E. POWER LED - The LED glows red in low-power standby mode, and automatically turns green, indicating the amplifier is out of standby mode, when a signal is present at one of the inputs.

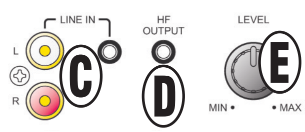
* ***NOTE:** The PDP-1 and PDP-125 units are for wall mounting only (see installation instructions). Do not place the PDP-1 and PDP-125 units on the floor.*

PDP-S50

A. SPEAKER LEVEL INPUT - These "push" type connectors can be connected with regular speaker cable to the speaker level output of your display. The left speaker should be connected to the top input, and the right speaker to the bottom input.



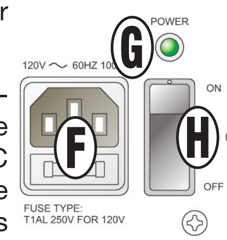
B. SPEAKER HF OUTPUT - These connectors are filtered outputs that can be connected to your PDP-1 speakers. Using this high frequency output ensures a proper balance between the PDP Sub and the PDP-1 speakers.



C. LINE IN - If you have the PDP-125 models and do not have, or do not wish to use, an internal Plasma Display amplifier, connect the line level output to this input. The low frequency information will be amplified and sent to the PDP S50 speaker, and the HF information is sent to the 1/8" stereo jack labeled "HF OUTPUT". Use either the RCA inputs or the 1/8" connector, but not both.

D. LINE LEVEL HF OUTPUT - The line level HF output transmits a filtered version of the audio sent from your plasma panel to either of the subwoofer's line inputs. Using this output, or the speaker level output when using an external amplifier and the PDP-1, helps ensure that the proper balance is achieved between your PDP Series subwoofer and your PDP speakers.

E. LEVEL - The level knob adjusts the level of low frequency audio sent to the subwoofer speaker. Too high a level can make your mix "boomy" and unpleasant, whereas too low a level will be missing low frequency information. Start with this level knob at Min, and adjust the level of the PDP speakers to the desired loudness. Gradually increase the subwoofer level knob until the sound is balanced to your taste.



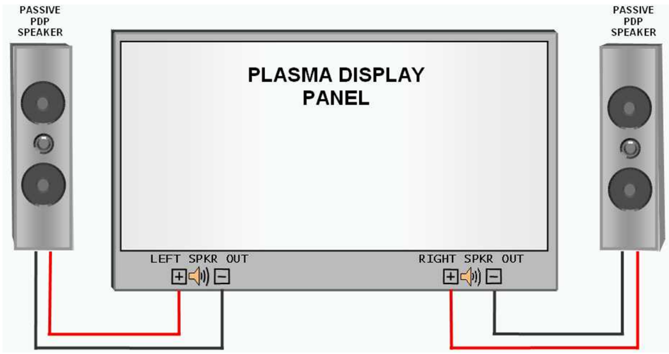
F. IEC LINE CORD CONNECTOR - The power line cord must be connected to a grounded AC receptacle in accordance with the voltage and frequency ratings as listed above the PDP-S50 IEC connector.

G. POWER - The power LED is red in standby mode and green when signal is present on any of the inputs. Low power standby mode is entered automatically when the power switch is on, but no signal is present on the input.

H. POWER SWITCH - Turn the PDP-S50 on or off with this rocker switch.

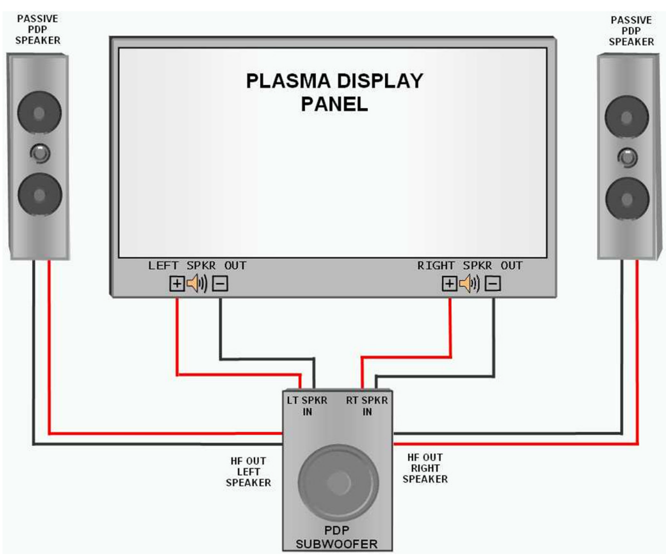
Configuration 1:

The Passive PDP Speakers can be used with up to 40 watts average power / 80 watts peak power amplifiers. Often, this amplifier will be built into the Plasma Display Panel unit.



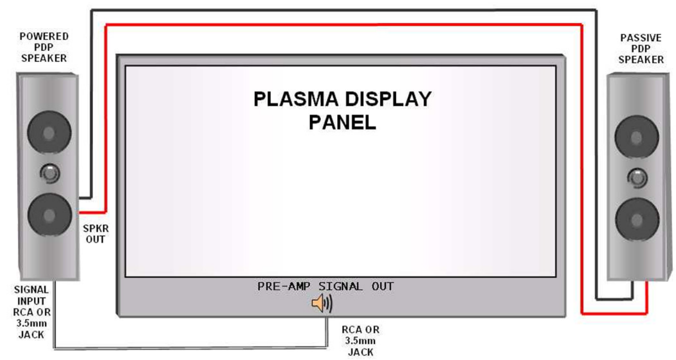
Configuration 2:

When a PDP Subwoofer is added to the Passive PDP Speakers, the PDP Subwoofer can be connected to the Speaker Level Outputs from the PDP monitor. The PDP Subwoofer will pass the signal through a High-Pass Crossover Filter. The Passive PDP Speakers are connected to the High-Pass Crossover via the Speaker Level High-Frequency Outputs on the PDP Subwoofer.



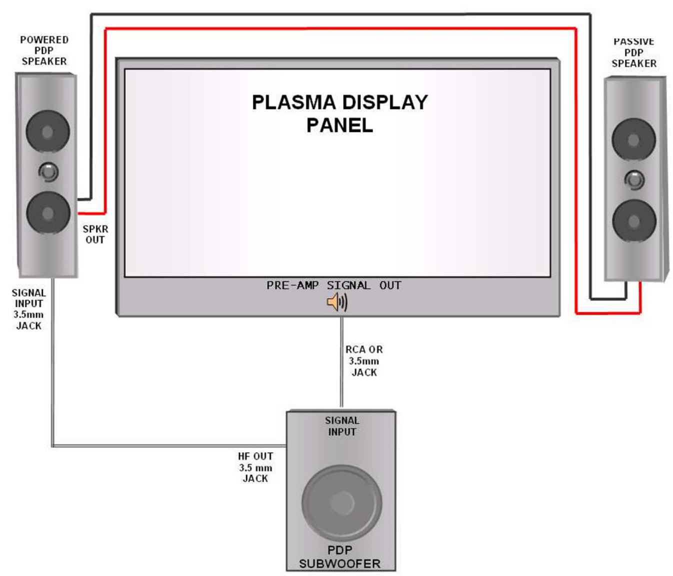
Configuration 3:

The Powered PDP Speakers are composed of one powered speaker, and a slave speaker which is identical to the Passive PDP Speakers. The Powered PDP Speaker can connect to the audio output of the PDP Monitor, using either a 3.5mm stereo phone plug or RCA connectors. The slave PDP speaker is connected to the Powered PDP Speaker's output connector.



Configuration 4:

When a PDP Subwoofer is added to the Powered PDP Speaker system, it is connected to the audio output of the PDP Monitor, using either a 3.5mm stereo phone plug or RCA connectors. The Powered PDP Speaker is then connected to the 3.5 mm High-Frequency Output Jack of the PDP Subwoofer. The slave speaker is connected to the Powered PDP Speaker's amplifier output.



MODEL:		PDP-S50	PDP-125	PDP-1
TYPE:		654	653	548
PART NUMBERS	BLACK:	0695021000 (120V, 60Hz) USA	0695011000 (120V, 60Hz) USA	0695001000
	BLACK:	0695021930 (240V, 50Hz) AUS	0695011930 (240V, 50Hz) AUS	-
	BLACK:	0695021940 (230V, 50Hz) UK	0695011940 (230V, 50Hz) UK	-
	BLACK:	0695021960 (230V, 50Hz) EUR	0695011960 (230V, 50Hz) EUR	-
	BLACK:	0695021970 (100V, 50Hz) JPN	0695011970 (100V, 50Hz) JPN	-
	SILVER:	0695020000 (120V, 60Hz) USA	0695010000 (120V, 60Hz) USA	0695000000
	SILVER:	0695020930 (240V, 50Hz) AUS	0695010930 (240V, 50Hz) AUS	-
	SILVER:	0695020940 (230V, 50Hz) UK	0695010940 (230V, 50Hz) UK	-
	SILVER:	0695020960 (230V, 50Hz) EUR	0695010960 (230V, 50Hz) EUR	-
	SILVER:	0695020970 (100V, 50Hz) JPN	0695010970 (100V, 50Hz) JPN	-
POWER REQUIREMENTS:		100W	80W	-
POWER HANDLING:		-	-	40W RS426B, 60W program, 80W
peak				
POWER OUTPUT:		50W @ 1% THD	18W x 2 @ 1% THD	-
INPUTS	LINE LEVEL:	1/8" stereo or RCA left / right	1/8" stereo or RCA left / right	-
	SPEAKER LEVEL:	Push-type terminals	-	Binding posts w/ screw-down terminals
OUTPUTS	LINE LEVEL:	1/8" stereo high-frequency	-	-
	SPEAKER LEVEL:	Push-type terminals, 8Ω min	Push-type terminals, 8Ω min	Binding posts w/ screw-down terminals
FREQUENCY RESPONSE:		30Hz - 200Hz	100 Hz - 20 kHz	100Hz - 20kHz (+/- 6dB)
MAXIMUM SPL @ 1M:		103dB (continuous), 109 dB (peak)	105 dB (two sources, continuous)	-
INPUT SENSITIVITY	LINE IN:	155 mVRMS (–16dBV)	600 mVRMS (-4.5 dBV)	-
	SPEAKER LEVEL INPUT:	5.784 mVRMS (175dBV)	-	-
IMPEDANCE:		-	-	8Ω
SENSITIVITY:		-	-	89dB, 1W-1m
DRIVERS	LOW FREQUENCY:	10" (254 mm)	Two 4" (102 mm), 4Ω, with 1" (25 mm) voice coils	Two 4" (102 mm), 4Ω, with 1" (25 mm) voice coils
	HIGH FREQUENCY:	-	One 1" (25 mm) dome tweeter, with 5/8" voice coil	One 1" (25 mm) dome tweeter, with 5/8" voice coil
CROSSOVER FREQUENCY:		-	3.5 kHz	3.5 kHz
CABINET	MATERIAL:	MDF	Anodized, extruded, brushed aluminum	Anodized, extruded, brushed aluminum
DIMENSIONS	HEIGHT:	16 3/4" (42.5cm)	23 1/2" (60 cm)	23 1/2" (60 cm)
	WIDTH:	12" (30.5cm)	4 3/4" (12 cm)	4 3/4" (12 cm)
	DEPTH:	14 3/4" (37.5cm)	4" (10 cm)	4" (10 cm)
	WEIGHT:	30 lb (13.63 kg)	9.25 lb (4.2kg) powered side	8.7 lb (4 kg) each

Product specifications are subject to change without notice.

ESPAÑOL

Gracias por comprar el sistema de altavoces PDP de Fender® Audio. Estamos seguros que le resultará un sistema de refuerzo de sonido eficaz a la vez que único, que le ofrecerá muchos años de funcionamiento sin problemas. Los altavoces PDP–125 / PDP–1 disponen de un blindaje para evitar interferencias de su pantalla de plasma o cualquier otro circuito electrónico cercano.

Recintos pasivos para presentaciones PDP-1

•Perfectos para su uso en todo tipo de aplicaciones en las que se necesite un recinto acústico pasivo.

•Incluyen un kit para montaje en pared

•Atractivo recinto en aluminio anodizado negro o plateado.

•Respuesta de frecuencia - 150-20 kHz (±3 dB)

•Manejo de potencia - 40 watios cada uno (RS426B)

•Impedancia - 8 Ω

•peso 8.7 libras (4 kg) cada uno

•Dimensiones (AxLxP) - 24" (610 mm) x 5" (127 mm) x 4.13" (105 mm)

Recintos autoamplificados para presentaciones PDP-125

•Perfectos para su uso en todo tipo de aplicaciones en las que se necesite un recinto acústico autoamplificado.

•Incluyen un kit para montaje en pared

•Atractivo recinto en aluminio anodizado negro o plateado.

•Respuesta de frecuencia - 150-20 kHz (±3 dB)

•Manejo de potencia - 20 watios RMS por canal

•Peso 9.25 libras (4.5 kg) cada uno

•Dimensiones (AxLxP) - 24" (610 mm) x 5" (127 mm) x 4.13" (105 mm)

PDP-S50

•Perfecto para su uso en todo tipo de aplicaciones en las que se necesite un pequeño subwoofer autoamplificado.

•Atractivo recinto acústico en colo negro o plateado.

•Respuesta de frecuencia - 45-150 Hz (±3 dB)

•Manejo de potencia - 50 watios RMS

•Peso 30 lbs (14,60 kg)

•Dimensiones (AxLxP) - 15.6" (397 mm) x 12.5" (318 mm) x 10" (254 mm)

INSTALACION:

Para montar correctamente su sistema de altavoces PDP, deberá tener a mano o conseguir las siguientes herramientas y piezas:

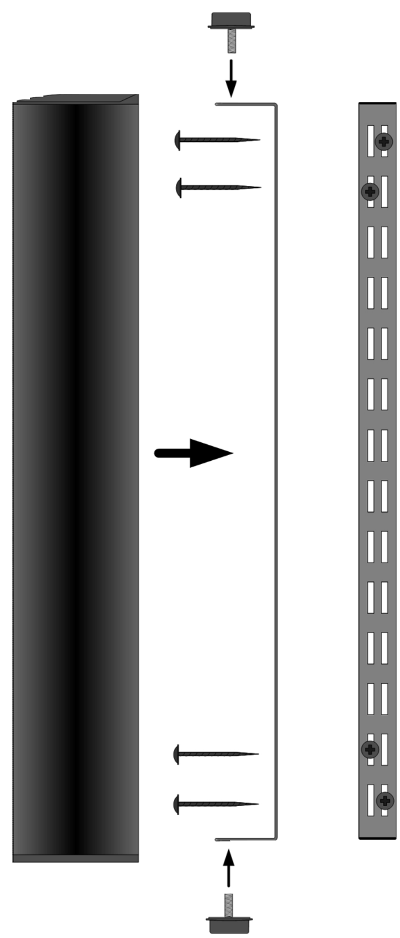
- Taladro eléctrico

- Destornillador Philips o “de estrella”

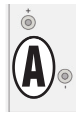
- 8, tornillos de cabeza plana del nº 8, 2 pulgadas y 1/2

Compruebe primero que la zona de la pared en la que vaya a colocar los soportes no haya ningún taco o tornillo incrustado. Sujete cada soporte a la pared usando la configuración de tornillos que le mostramos en el gráfico (abajo). Le será más fácil taladrar un pequeño agujero guía de 1/8” para cada tornillo antes de fijarlos. Cuando los soportes estén firmemente sujetos a la pared, una a ellos los altavoces con las tuercas incluidas de la forma indicada también en el gráfico.

PRECAUCION: El no cumplir con lo indicado en estas instrucciones puede hacer que su sistema de altavoces no quede firmemente sujeto a la pared lo que conllevaría el riesgo de caídas. Si no dispone de las herramientas necesarias o no sabe usarlas, póngase en contacto con un instalador profesional.



A. BORNES DE ENTRADA - Sujete aquí los cables de salida de su amplificador. Asegúrese de que cada recinto esté conectado de la misma forma; el invertir la polaridad puede dar lugar a efectos no deseados. Cada recinto acústico puede manejar un programa de 40 watios o una señal de picos de 80 watios.

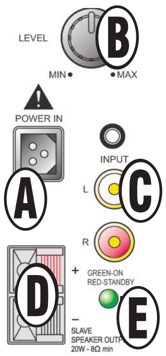


PDP-125✲

A. POWER IN - Use solo el adaptador Fender que se incluye. Este adaptador deberá cumplir las especificaciones eléctricas de su país.

B LEVEL - Le permite ajustar el nivel de señal de las entradas RCA o de 3,5 mm.

C. INPUT - La entrada puede ser un conector RCA izquierdo y derecho, o un conector stereo de 3,5 mm. Puede conectarlo a la salida de alta frecuencia del subwoofer PDP S50 o a la salida de su pantalla de plasma.



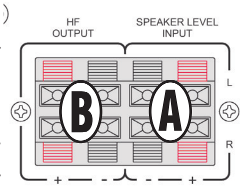
D. SLAVE SPEAKER OUTPUT - El bloque de recintos acústicos PDP-125 incluye uno autoamplificado y el otro pasivo. La información del canal derecho es enviada al recinto autoamplificado y la del canal izquierdo de su entrada stereo es pasada al altavoz pasivo (esclavo). Conecte en esta salida solo el recinto acústico pasivo incluido.

E. PILOTO POWER - Este piloto se ilumina en rojo tenue en el modo de espera de baja potencia y cambia a verde de forma automática cuando el amplificador sale del modo standby al detectar una señal en una de las entradas.

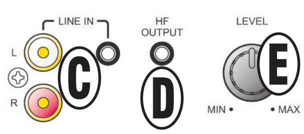
✲ ***NOTA:*** *Las unidades PDP-1 y PDP-125 solo son para montaje en pared (vea instrucciones de instalación). No coloque los recintos acústicos PDP-1 y PDP-125 en el techo.*

PDP-S50

A. SPEAKER LEVEL INPUT - Puede conectar estas entradas de tipo “pulsador” con cables de altavoz normales a la salida de nivel de altavoz de su pantalla. El altavoz izquierdo debería ser conectado a la entrada superior y el derecho a la inferior.



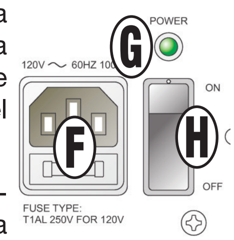
B. SPEAKER HF OUTPUT - Estos conectores son salidas filtradas que pueden ser conectadas a sus altavoces PDP-1. El uso de esta salida de alta frecuencia asegura un balance correcto entre el Sub PDP y los recintos acústicos PDP-1.



C. LINE IN - Si tiene los modelos PDP-125 y no tiene, o no quiere usar, un amplificador de pantalla de plasma interno, conecte la salida de línea a esta entrada. La información de bajas frecuencias será amplificada y enviada al recinto acústico PDP S50, y la información de agudos será enviada a la clavija de 3,5 mm stereo marcada como "HF OUTPUT". Use las entradas RCA o el conector de 3,5 mm, pero no ambos a la vez.

D. LINE LEVEL HF OUTPUT - La salida HF de nivel de línea transmite una versión filtrada de la señal audio enviada desde su panel plasma a cualquiera de las entradas de línea del subwoofer. El uso de esta salida, o la salida de nivel de altavoz cuando esté usando un amplificador exterior y el PDP-1, le ayuda a garantizar que consigue un balance correcto entre sus recintos acústicos y el subwoofer PDP.

E. LEVEL - Este mando ajusta el nivel de señal audio de bajas frecuencias enviado al subwoofer. El elevar demasiado el nivel puede hacer que su mezcla suene “boomy” y molesta, mientras que un nivel muy bajo hará que pierda información de graves. Empiece con este control en la posición Min y ajuste el nivel de los reicntos acústicos PDP hasta conseguir el volumen de salida que quiera. Después, vaya aumentando gradualmente la posición de este control de nivel de subwoofer hasta que el balance del sonido esté a su gusto.



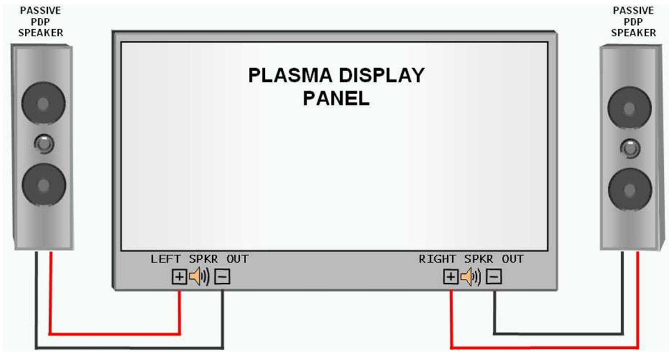
F. CONECTOR DE CORRIENTE IEC - Conecte el cable de alimentación a una salida de corriente alterna con toma de tierra que cumpla con los valores de voltaje y amperaje que aparecen indicados encima del conector IEC del PDP-S50.

G. POWER - Este piloto queda en rojo en el modo de espera y en verde cuando hay alguna señal en una de las entradas. El modo de espera de baja potencia se activa automáticamente en cuanto enciende la unidad pero esta no detecta ninguna señal en sus entradas.

H. INTERRUPTOR POWER - Encienda o apague el PDP-S50 por medio de este interruptor.

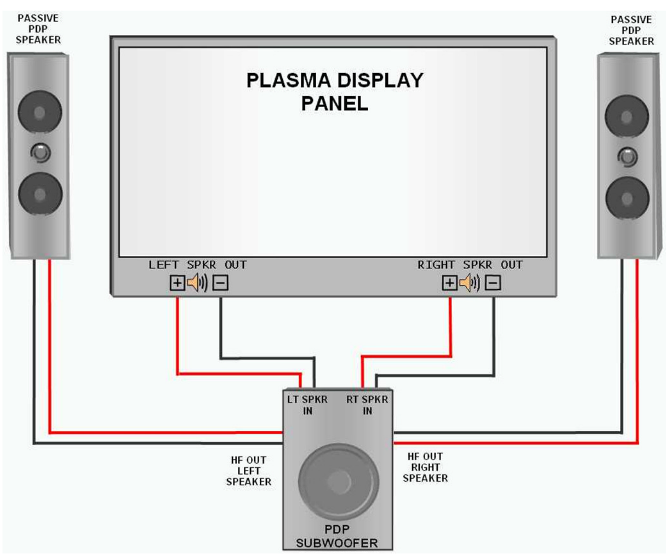
Configuración 1:

Puede usar los recintos acústicos pasivos PDP con amplificadores de hasta 40 watios de potencia media y 80 en picos. Habitualmente, ese amplificador será el propio de la pantalla de plasma.



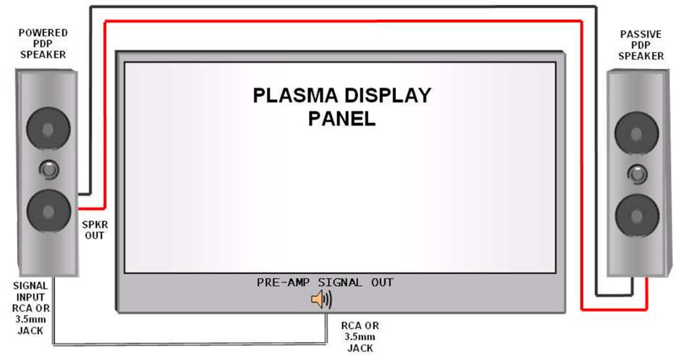
Configuración 2:

Cuando añada un subwoofer PDP a los altavoces PDP pasivos, podrá conectar el subwoofer PDP a las salidas de nivel de altavoz del monitor PDP. El subwoofer PDP pasará la señal a través de un filtro crossover o de separación de canales pasa-altos. Los altavoces PDP pasivos se conectan a ese crossover pasa-altos a través de las salidas de alta frecuencia de nivel de altavoz que hay en el subwoofer PDP.



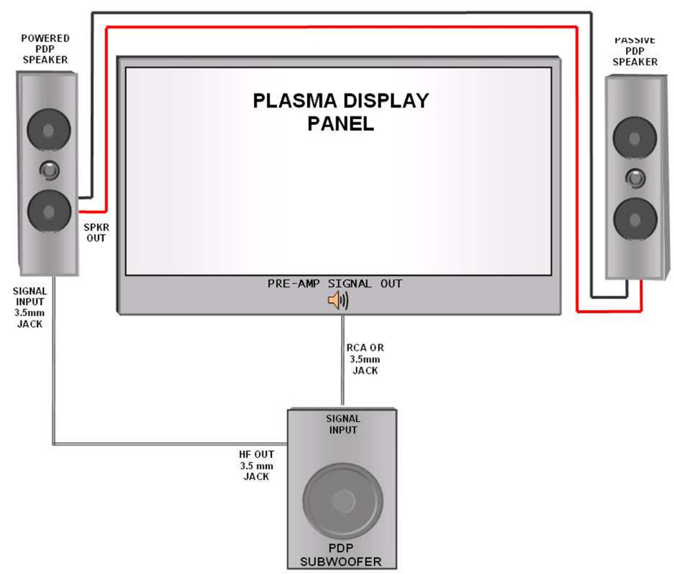
Configuración 3:

Los recintos acústicos autoamplificados PDP están compuestos por un recinto autoamplificado y un altavoz esclavo que es idéntico a los recintos acústicos PDP pasivos. Los recintos PDP autoamplificados pueden ser conectado a la salida audio del monitor PDP, usando tanto un conector de tipo auriculares de 3,5 mm stereo o clavijas RCA. El recinto PDP esclavo debe ser conectado a la clavija de salida del recinto PDP autoamplificado.



Configuración 4:

Cuando añada un subwoofer PDP al sistema de altavoces PDP autoamplificado, debe conectarlo a la salida audio del monitor PDP usando un conector de tipo auriculares de 3,5 mm stereo o clavijas RCA. Los recintos acústicos PDP autoamplificados son conectados entonces a la clavija de salida de alta frecuencia de 3,5 mm del subwoofer PDP. El recinto esclavo se conecta a la salida de amplificador del altavoz PDP autoamplificado.



MODELO:		PDP-S50	PDP-125	PDP-1
TIPO:		654	653	548
REFERENCIA	**NEGRO:**	0695021000 (120V, 60Hz) USA	0695011000 (120V, 60Hz) USA	0695001000
	NEGRO:	0695021930 (240V, 50Hz) AUS	0695011930 (240V, 50Hz) AUS	-
	NEGRO:	0695021940 (230V, 50Hz) UK	0695011940 (230V, 50Hz) UK	-
	NEGRO:	0695021960 (230V, 50Hz) EUR	0695011960 (230V, 50Hz) EUR	-
	NEGRO:	0695021970 (100V, 50Hz) JPN	0695011970 (100V, 50Hz) JPN	-
	PLATEADO:	0695020000 (120V, 60Hz) USA	0695010000 (120V, 60Hz) USA	0695000000
	PLATEADO:	0695020930 (240V, 50Hz) AUS	0695010930 (240V, 50Hz) AUS	-
	PLATEADO:	0695020940 (230V, 50Hz) UK	0695010940 (230V, 50Hz) UK	-
	PLATEADO:	0695020960 (230V, 50Hz) EUR	0695010960 (230V, 50Hz) EUR	-
	PLATEADO:	0695020970 (100V, 50Hz) JPN	0695010970 (100V, 50Hz) JPN	-
CONSUMO:		100 W	80 W	-
MANEJO DE POTENCIA:		-	-	40 W RS426B, 60 W programa, 80 W
picos				
POTENCIA SALIDA:		50 W @ 1% THD	18 W x 2 @ 1% THD	-
ENTRADAS	**NIVEL LINEA:**	3,5 mm stereo o RCA izda/drch	3,5 mm stereo o RCA izda/drch	-
	NIVEL ALTAVOZ:	Terminales de pulsación	-	Terminales de tipo tuerca
SALIDAS	**NIVEL LINEA:**	3,5 mm stereo de alta frecuencia	-	-
	NIVEL ALTAVOZ:	Terminales de pulsación, 8 Ω min	Terminales de pulsación, 8 Ω min	Terminales de tipo tuerca
RESPUESTA DE FRECUENCIA:		30Hz - 200Hz	100 Hz - 20 kHz	100Hz - 20kHz (+/- 6dB)
SPL MAXIMO @ 1M:		103 dB (continuo), 109 dB (picos)	105 dB (dos fuentes, continuo)	-
SENSIBILIDAD ENTRADA	**LINEA:**	155 mVRMS (–16 dBV)	600 mVRMS (-4.5 dBV)	-
	ENT. NIVEL ALTAVOZ:	5.784 mVRMS (175 dBV)	-	-
IMPEDANCIA:		-	-	8 Ω
SENSIBILIDAD:		-	-	89 dB, 1W-1m
CABEZALES	**GRAVES:**	10" (254 mm)	Dos 4" (102 mm), 4Ω, con bobina voz 1" (25 mm)	Dos 4" (102 mm), 4Ω, con bobina voz 1" (25 mm)
	AGUDOS:	-	Un tweeter convexo 1" (25 mm), con bobina voz 5/8"	Un tweeter convexo 1" (25 mm), con bobina voz 5/8"
FRECUENCIA CROSSOVER:		-	3.5 kHz	3.5 kHz
RECINTO ACUSTICO	**MATERIAL:**	MDF	Aluminio pulido, extrudido, anodizado	Aluminio pulido, extrudido, anodizado
DIMENSIONES	**ALTURA:**	16 3/4" (42.5cm)	23 1/2" (60 cm)	23 1/2" (60 cm)
	ANCHURA:	12" (30.5cm)	4 3/4" (12 cm)	4 3/4" (12 cm)
	PROFUNDIDAD:	14 3/4" (37.5cm)	4" (10 cm)	4" (10 cm)
	PESO:	30 lb (13.63 kg)	9.25 lb (4.2kg) lado amplificado	8.7 lb (4 kg) cada uno

Las especificaciones de estos productos están sujetas a cambios sin previo aviso.

Merci d'avoir choisi le système d'enceintes PDP de Fender® Audio. Ce système vous offre des éléments de reproduction sonore uniques, d'une efficacité remarquable pendant de très nombreuses années. Les enceintes PDP–125/PDP–1 sont blindées pour permettre leur utilisation sans interférence sur votre écran plasma ou tout autre équipement électronique placé à proximité.

Enceintes passives PDP-1

• Parfaites pour toute application audio générale nécessitant l'utilisation d'une enceinte passive.

• Complètes avec kit de fixation murale.

• Finition aluminium anodisé très esthétique noire ou argentée.

• Réponse en fréquence de 150 Hz à 20 kHz (±3 dB).

• Puissance admissible - 40 Watts chacune (RS426B).

• Impédance - 8 Ω

• Poids - 4 kg chacune

• Dimensions (h x l x p) - 610 mm x 127 mm x 105 mm.

Enceintes actives PDP-125

• Parfaites pour toute application audio générale nécessitant l'utilisation d'une enceinte active.

• Complètes avec kit de fixation murale.

• Finition aluminium anodisé très esthétique noire ou argentée.

• Réponse en fréquence de 150 Hz à 20 kHz (±3 dB).

• Puissance de 20 Watts eff. chacune (RS426B).

• Poids - 4,5 kg chacune

• Dimensions (h x l x p) - 610 mm x 127 mm x 105 mm.

Subwoofer PDP-S50

• Parfait pour toute application audio générale nécessitant l'utilisation d'un Subwoofer actif compact.

• Finition très esthétique noire ou argentée.

• Réponse en fréquence de 45 Hz à 150 Hz (±3 dB).

• Puissance de 50 Watts efficace.

• Poids de 13,8 kg.

•Dimensions (h x l x p) - 397 mm x 318 mm x 254 mm.

INSTALLATION :

Pour installer correctement votre système PDP, vous devez utiliser les outils suivants (variables selon le type de constructions de votre zone géographique) :

- Perceuse électrique.

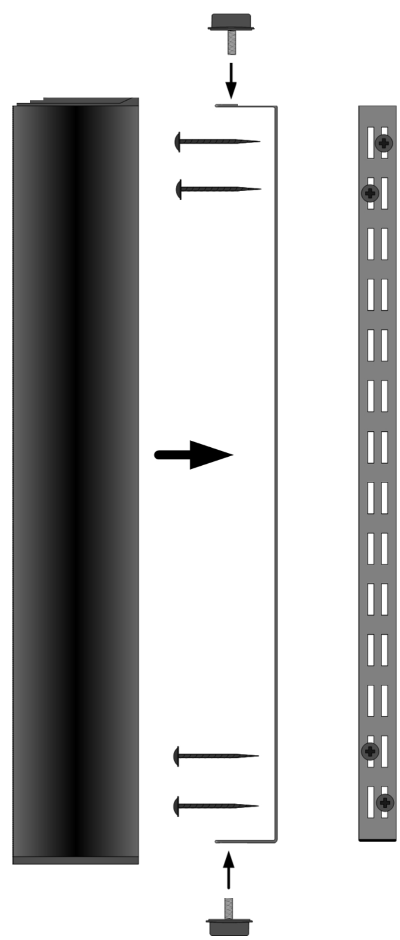
- Tournevis cruciforme.

- 8 vis n° 8 à tête plate ronde avec rondelle de 6,3 mm.

- Détecteur de tasseaux/métaux.

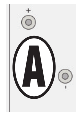
Utilisez le détecteur de tasseaux/métaux pour éviter toute surface creuse dans le mur (et éviter tout fil électrique, plomberie, etc.), ou pour trouver un tasseau de support dans le mur (Canada). Fixez les plaques de montage au mur en vissant selon le schéma indiqué ci-dessous. Il est conseillé de percer un avant-trou de 3 mm pour chaque vis avant d'installer les vis. Lorsque les plaques de support sont installées au mur, fixez les enceintes à l'aide des boutons fournis et selon les indications de l'illustration ci-dessous.

ATTENTION : Le non respect des ces directives d'installation peut entraîner une mauvaise fixation des enceintes aux murs, ce qui peut entraîner leur chute. En cas de doute, il est conseillé de contacter un installateur professionnel.

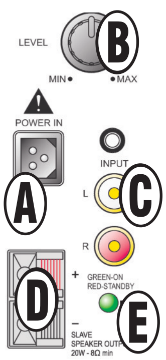


FRANÇAIS

A. BORNIERS DE CONNEXION - Connectez la sortie de votre amplificateur à cette entrée. Veillez à respecter les phases sur les deux enceintes. Dans le cas contraire, vous risquez d'obtenir des résultats sonores médiocres. Chaque enceinte peut encaisser 40 Wattx efficace ou 80 Watts en pointe.



PDP-125*



A. POWER IN - Utilisez uniquement le cordon secteur fourni par Fender. Il doit être conforme aux normes électriques de votre zone géographique.

B LEVEL - Règle le niveau des signaux des entrées RCA ou Jack 3,5 mm.

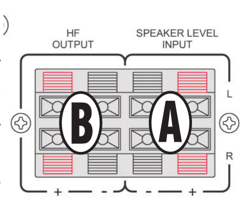
C. INPUT - Vous pouvez utiliser les entrées RCA Left et Right, ou le mini-Jack stéréo 3,5 mm. Cette entrée peut être connectée à la sortie haute fréquence du Subwoofer PDP S50 ou à la sortie de votre écran plasma.

D. SORTIE SLAVE - Le système PDP-125 est fourni avec une enceinte active et une enceinte passive. Les signaux droits sont transmis à l'enceinte amplifiée et les signaux gauches de l'entrée stéréo sont transmis à l'enceinte passive (esclave). Utilisez uniquement l'enceinte passive fournie sur cette sortie.

E. LED POWER - La Led s'allume en rouge en mode de veille à faible consommation et s'allume automatiquement en vert lorsque l'amplificateur quitte le mode de veille lorsqu'il détecte un signal sur l'une des entrées.

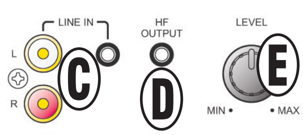
*✲ **REMARQUE :** Les enceintes PDP-1 et PDP-125 sont prévues pour l'installation sur un mur (voir notes d'installation). Ne pas placer les enceintes PDP-1 et PDP-125 directement au sol.*

PDP-S50



A. SPEAKER LEVEL INPUT - Ces entrées à "poussoir" permettent la connexion directe de vos câbles d'enceinte en provenance de la sortie haut-parleur de votre écran. L'enceinte gauche doit être connectée au bornier supérieur et l'enceinte droite au bornier inférieur.

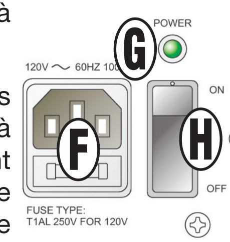
B. SORTIE SPEAKER HF - Ces connecteurs sont des sorties filtrées permettant la connexion aux enceintes PDP-1. Ces sorties haute fréquence assurent l'équilibre entre le Subwoofer PDP et les enceintes PDP-1.



C. LINE IN - Si vous utilisez les enceintes PDP-125 et si vous ne disposez pas d'un amplificateur interne dans votre écran Plasma, connectez les sorties à niveau ligne à ces entrées. Les basses fréquences sont amplifiées et transmises au PDP S50 et les hautes fréquences sont transmises au mini-Jack stéréo 3,5 mm "HF OUTPUT". Utilisez les entrées RCA ou le mini-Jack stéréo, mais pas les deux à la fois.

D. SORTIE LINE LEVEL HF - La sortie à niveau ligne HF Out transmet une version filtrée du signal audio transmis par votre écran plasma à l'une des entrées ligne du Subwoofer. L'utilisation de cette sortie ou de la sortie à niveau haut-parleur (lorsque vous utilisez un amplificateur externe et les PDP-1), garantit la répartition correcte de la bande passante audio entre votre Subwoofer PDP et vos enceintes PDP.

E. LEVEL - Le bouton Level détermine le niveau des signaux audio basse fréquence transmis au Subwoofer. Un réglage trop élevé peut entraîner un son avec trop de basses. Un réglage insuffisant produit un son manquant de basses. Commencez avec le bouton au minimum et augmentez progressivement jusqu'à obtenir le son souhaité. Augmentez progressivement le niveau du Subwoofer jusqu'à obtenir le résultat souhaité.



F. EMBASE SECTEUR IEC - Vous devez raccorder le cordon secteur à une prise secteur avec terre et dont la tension et la fréquence correspondent à la sérigraphie située au-dessus de l'embase secteur du PDP-S50.

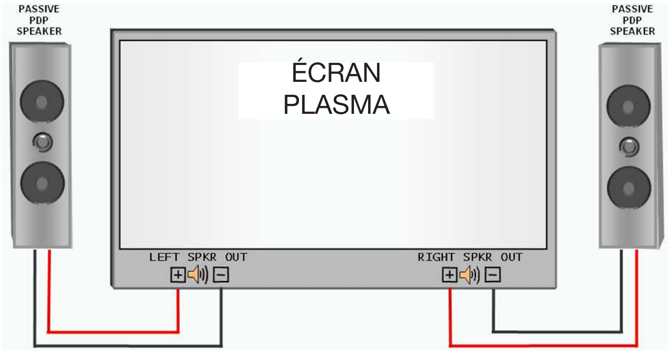
G. POWER - La Led Power est rouge lorsque l'enceinte est en veille et verte en présence d'un signal sur l'une des entrées. L'enceinte passe automatiquement en mode veille en absence de signal d'entrée, même lorsque l'interrupteur est sur On,

H. INTERRUPTEUR SECTEUR POWER - Place le Subwoofer PDP-S50 sous ou hors tension.

FRANÇAIS

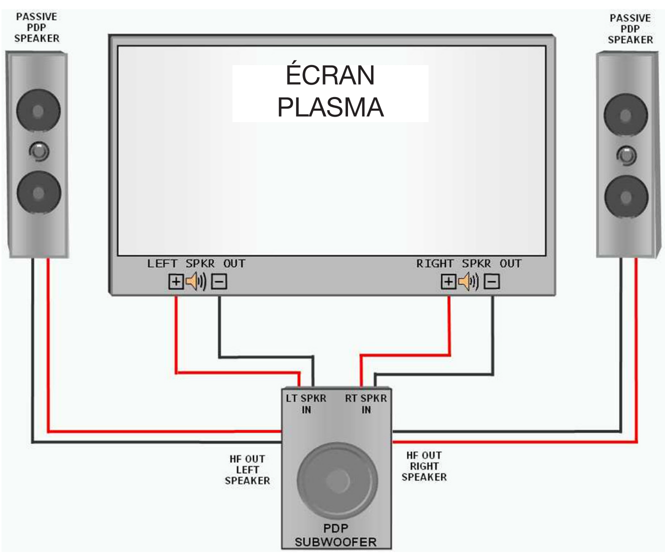
Configuration 1 :

Les enceintes passives PDP peuvent être utilisées avec un amplificateur de puissance moyenne de 40 Watts/80 Watts en crête. L'amplificateur est souvent intégré à l'écran Plasma.



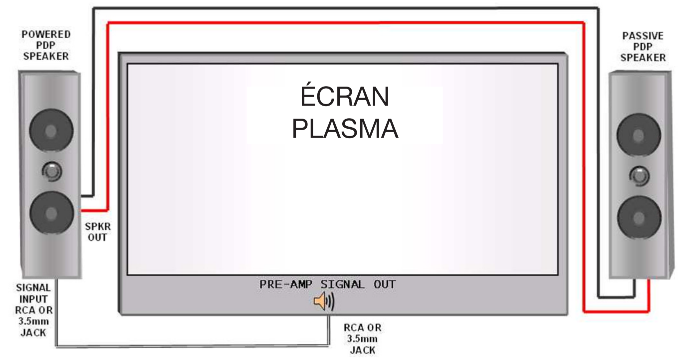
Configuration 2 :

Lorsque vous ajoutez un Subwoofer PDP aux enceintes passives PDP, le Subwoofer PDP peut être connecté aux sorties Speaker Level du moniteur PDP. Le Subwoofer PDP transmet le signal par un filtre actif de type passe-haut. Les enceintes PDP passives sont connectées au filtre actif passe-haut par les sorties Speaker Level High-Frequency Out du Subwoofer PDP.



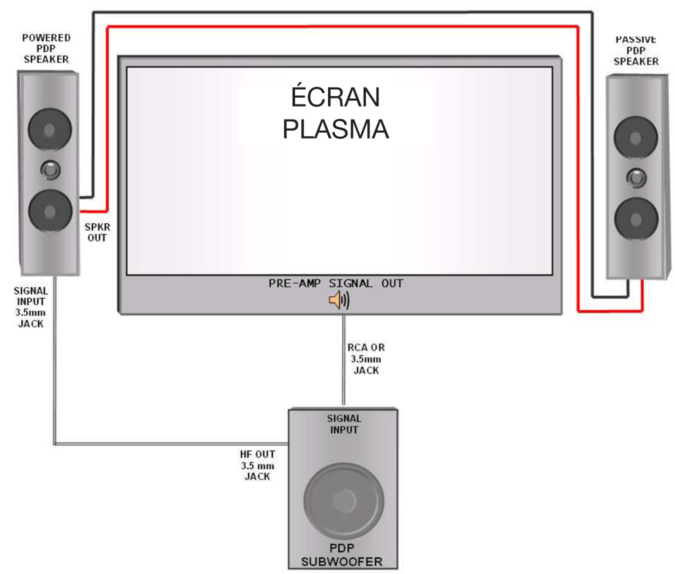
Configuration 3 :

Les enceintes actives PDP sont composées d'une enceinte active et d'une enceinte esclave identique aux enceintes passives PDP. L'enceinte amplifiée PDP peut être connectée à la sortie audio du moniteur PDP, par le mini-Jack stéréo 3,5 mm ou les fiches RCA. L'enceinte PDP esclave est connectée au connecteur de sortie Speaker de l'enceinte PDP amplifiée.



Configuration 4 :

Lorsque vous ajoutez un Subwoofer PDP au système PDP amplifié, connectez-le à la sortie audio du moniteur PDP, par le mini-Jack stéréo 3,5 mm ou les fiches. L'enceinte PDP active est alors connectée à la sortie mini-Jack 3,5 mm High-Frequency Out du Subwoofer PDP. L'enceinte esclave est connectée à la sortie amplificateur de l'enceinte PDP active.



MODÈLE :		PDP-S50	PDP-125	PDP-1
TYPE :		654	653	548
RÉFÉRENCE :	**NOIR :**	0695021000 (120 V, 60 Hz) USA	0695011000 (120 V, 60 Hz) USA	0695001000
	NOIR :	0695021930 (240 V, 50 Hz) AUS	0695011930 (240 V, 50 Hz) AUS	-
	NOIR :	0695021940 (230 V, 50 Hz) UK	0695011940 (230 V, 50 Hz) UK	-
	NOIR :	0695021960 (230 V, 50 Hz) EUR	0695011960 (230 V, 50 Hz) EUR	-
	NOIR :	0695021970 (100 V, 50 Hz) JPN	0695011970 (100 V, 50 Hz) JPN	-
	ARGENTÉ :	0695020000 (120 V, 60 Hz) USA	0695010000 (120 V, 60 Hz) USA	0695000000
	ARGENTÉ :	0695020930 (240 V, 50 Hz) AUS	0695010930 (240 V, 50 Hz) AUS	-
	ARGENTÉ :	0695020940 (230 V, 50 Hz) UK	0695010940 (230 V, 50 Hz) UK	-
	ARGENTÉ :	0695020960 (230 V, 50 Hz) EUR	0695010960 (230 V, 50 Hz) EUR	-
	ARGENTÉ :	0695020970 (100 V, 50 Hz) JPN	0695010970 (100 V, 50 Hz) JPN	-
CONSOMMATION ÉLECTRIQUE :		100 W	80 W	-
PUISSANCE ADMISSIBLE :		-	-	40 W RS426B, 60 W eff., 80 W crête
PUISSANCE DE SORTIE :		50 W avec DHT de 1 %	2 x 18 W avec DHT de 1 %	-
ENTRÉES	**NIVEAU LIGNE :**	Jack st. 3,5 mm ou RCA Gau./Droit	Jack st. 3,5 mm ou RCA Gau./Droit	-
	NIVEAU HP :	Connecteurs à poussoir	-	Borniers à vis
SORTIES	**NIVEAU LIGNE :**	Jack st. 3,5 mm hautes fréquences	-	-
	NIVEAU HP :	Poussoirs, 8 Ω minimum	Poussoirs, 8 Ω minimum	Borniers à vis
RÉPONSE EN FRÉQUENCE :		30 Hz - 200 Hz	100 Hz - 20 kHz	100Hz - 20kHz (+/- 6 dB)
NIVEAU SPL MAX. À 1 m :		103 dB (continu), 109 dB (crête)	105 dB (deux sources, continu)	-
SENSIBILITÉ D'ENTRÉE	**ENTRÉE LINE :**	155 mVEFF. (–16 dBV)	600 mVEFF. (-4.5 dBV)	-
	ENTRÉE À NIVEAU HP :	5,784 VEFF. (175 dBV)	-	-
IMPÉDANCE :		-	-	8 Ω
SENSIBILITÉ :		-	-	89 dB, 1 W, 1 m
HAUT-PARLEURS	**WOOFER :**	10 pouces (254 mm)	Deux 4 pouces (102 mm), 4 Ω avec bobine de 1 pouce (25 mm)	Deux 4 pouces (102 mm), 4 Ω avec bobine de 1 pouce (25 mm)
	TWEETERS :	-	Un Tweeter à dôme de 1 pouce avec bobine de 5/8ème de pouce	Un Tweeter à dôme de 1 pouce avec bobine de 5/8ème de pouce
FRÉQUENCE DE COUPURE :		-	3,5 kHz	3,5 kHz
BAFFLE	**MATÉRIAU :**	Panneaux de particules	Aluminium anodisé, extrudé, brossé	Aluminium anodisé, extrudé, brossé
DIMENSIONS	**HAUTEUR :**	42,5 cm	60 cm	60 cm
	LARGEUR :	30,5 cm	12 cm	12 cm
	PROFONDEUR :	37,5 cm	10 cm	10 cm
	POIDS :	13,6 kg	4,2kg avec amplificateur	4 kg chacune

Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis.

FRANÇAIS

Grazie per aver acquistato PDP Speaker System, il nuovo ed esclusivo sistema di Sound Reinforcement realizzato da Fender® Audio, caratterizzato da un'elevata qualità e dotato di prestazioni sonore efficaci, per un impiego duraturo nel tempo. I diffusori PDP-125 / PDP-1 sono schermati in modo da prevenire qualsiasi interferenza ai Plasma TV o a qualsiasi apparecchiatura elettronica posta nelle vicinanze.

PDP-1 Diffusori Passivi

•Perfetti per qualsiasi applicazione audio che richieda l'uso di diffusori passivi

•Completo di kit per l'installazione a parete

•Cabinet dall'estetica moderna e accattivante, realizzato in alluminio anodizzato (colore argento o nero)

•Risposta in frequenza - 150-20KHz (±3dB)

•Potenza gestibile - 40 Watts ciascuno (RS426B)

•Impedenza - 8Ω

•Peso - 4Kg ciascuno (8.7 lbs)

•Dimensioni (LxAxP) - 127mm (5") x 610mm (24") x 105mm (4.13")

PDP-125 Diffusori Attivi

•Perfetti per qualsiasi applicazione audio che richieda l'uso di diffusori attivi

•Completo di kit per l'installazione a parete

•Cabinet dall'estetica moderna e accattivante, realizzato in alluminio anodizzato (colore argento o nero)

•Risposta in frequenza - 150-20KHz (±3dB)

•Potenza - 20 Watts RMS su ciascun canale

•Peso - 4.5 Kg ciascuno (9.25 lbs)

•Dimensioni (LxAxP) - 127mm (5") x 610mm (24") x 105mm (4.13")

PDP-S50

•Perfetto per qualsiasi applicazione audio dove occorra un subwoofer attivo di piccole dimensioni

•Cabinet dall'estetica moderna e accattivante (colore argento o nero)

•Risposta in frequenza - 45-150Hz (±3dB)

•Potenza - 50 Watts RMS

•Peso - 13.6 kg (30lbs)

•Dimensioni (AxLxP) - 397mm (15.6") x 318mm (12.5") x 254mm (10")

INSTALLAZIONE:

Per installare correttamente il nuovo sistema PDP, occorre munirsi dei seguenti strumenti ed attrezzi:

- Trapano elettrico

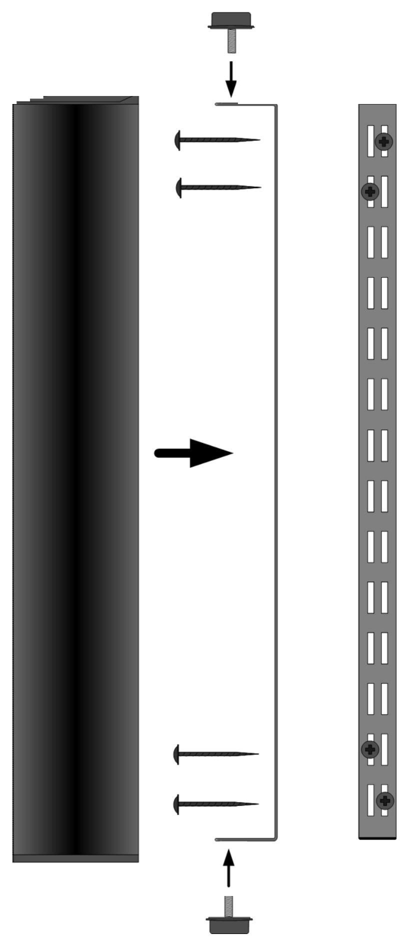
- Avvitatore Philips

- Viti a testa tonda flangiata da 8, #8, 2 1/2"

- Rilevatore Finder

Con il rilevatore Finder, cerca il punto in cui si trova il montante in metallo o in legno all'interno del muro. Assicura al muro le staffe di supporto, basandoti sulla configurazione di viti raffigurata nell'illustrazione sottostante (a destra); per facilitare la perforazione del muro, ti consigliamo di effettuare un "foro pilota" con una punta da 1/8" per ciascuna vite, prima di procedere con l'avvitatura. Dopo aver assicurato le staffe di supporto al muro, procedi con l'installazione dei diffusori utilizzando le manopole in dotazione, come descritto nell'immagine.

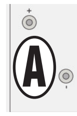
ATTENZIONE: Se si procede all'installazione senza rispettare le istruzioni riportate in queste pagine, il sistema di diffusione potrebbe non fissarsi in modo sicuro alla parete, con conseguente rischio di caduta. In caso di dubbi riguardanti le procedure d'installazione, onde prevenire eventuali danni ti consigliamo di contattare un installatore qualificato.



ITALIANO

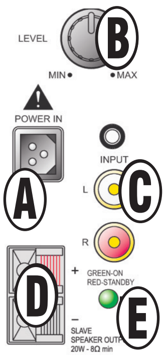
PDP-1*

A. INPUT BINDING POSTS - Collega l'uscita del tuo amplificatore a queste connessioni. Assicurati che ogni diffusore sia collegato allo stesso modo; l'inversione della polarità può generare effetti indesiderati.



Ciascun diffusore è in grado di gestire segnali con potenza fino a 40 Watt di programma e 80 Watt di picco.

PDP-125*



A. POWER IN - Utilizza unicamente l'adattatore CA Fender fornito in dotazione. L'adattatore deve supportare la tensione specificata per la tua zona.

B LEVEL - Regolazione del livello del segnale presente negli ingressi RCA o jack da 1/8".

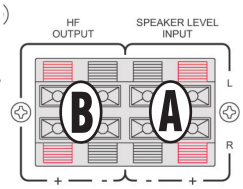
C. INPUT - È possibile utilizzare sia gli ingressi RCA Left e Right, sia l'ingresso stereo da 1/8", collegandoli alle uscite High Frequency del subwoofer PDP S50, oppure direttamente alle uscite del tuo televisore al plasma.

D. SLAVE SPEAKER OUTPUT - Il set di diffusori PDP-125 si compone di un diffusore attivo e un diffusore passivo. Il segnale stereo d'ingresso viene inviato ai diffusori nel seguente modo: il canale Right al diffusore attivo e il canale Left al diffusore passivo (unità Slave). Collega questa connessione d'uscita unicamente al diffusore passivo.

E. POWER LED - Quando è abilitata la modalità stand-by "Low-Power", l'indicatore LED appare illuminato in rosso; uscendo dalla modalità stand-by, l'indicatore si illumina automaticamente di colore verde, indicando la presenza di un segnale audio in uno degli ingressi.

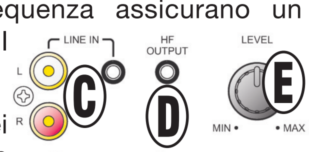
* ***NOTA:*** *Le unità PDP-1 e PDP-125 devono essere montate su una parete (consulta le istruzioni d'installazione). Non posizionare le unità PDP-1 e PDP-125 sul pavimento.*

PDP-S50



A. SPEAKER LEVEL INPUT - Questi connettori (di tipo "Push") possono essere collegati alle uscite Speaker Level della TV, usando normali cavi per diffusori. Il diffusore Left dev'essere collegato all'ingresso posto in alto, mentre il diffusore Right all'ingresso posto in basso.

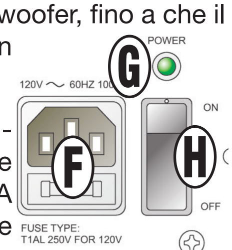
B. SPEAKER HF OUTPUT - Queste connessioni sono uscite filtrate collegabili ai diffusori PDP-1. L'utilizzo di queste uscite ad alta frequenza assicurano un bilanciamento adeguato tra il Sub PDP e i diffusori PDP-1.



C. LINE IN - Se disponi dei modelli PDP-125 e non possiedi (o non intendi utilizzare) l'amplificatore interno del TV al plasma, collega l'uscita audio con livello di linea a questo ingresso. Le informazioni LF (Low Frequency) del segnale verranno amplificate e inviate all'altoparlante del sub PDP S50, mentre le informazioni HF (High Frequency) verranno inviate all'uscita jack stereo da 1/8" "HF OUTPUT". Potrai utilizzare gli ingressi RCA oppure la connessione jack da 1/8", ma non entrambe.

D. LINE LEVEL HF OUTPUT - L'uscita con livello di linea HF, invia una versione filtrata del segnale audio (ricevuto dal TV al plasma) ad entrambi gli ingressi Line del sub. L'utilizzo di questa uscita, oppure dell'uscita con livello Speaker (nel caso in cui si utilizzi un amplificatore esterno e il PDP-1), aiuta a garantire un buon bilanciamento tra il sub PDP Series e i diffusori PDP.

E. LEVEL - La manopola Level permette la regolazione del livello del segnale Low Frequency inviato al subwoofer. La regolazione del livello dev'essere effettuata con attenzione, in quanto un livello troppo elevato può deteriorare il suono generando il tipico effetto "boomy", mentre impostando il livello con valori troppo bassi alcune informazioni audio a bassa frequenza potrebbero risultare assenti. Effettua la regolazione partendo con la manopola in posizione Min, e regola il volume dei diffusori PDP impostando il livello desiderato. Quindi, aumenta gradatamente il livello della manopola Level del subwoofer, fino a che il suono non risulta ben bilanciato in base ai tuoi gusti.



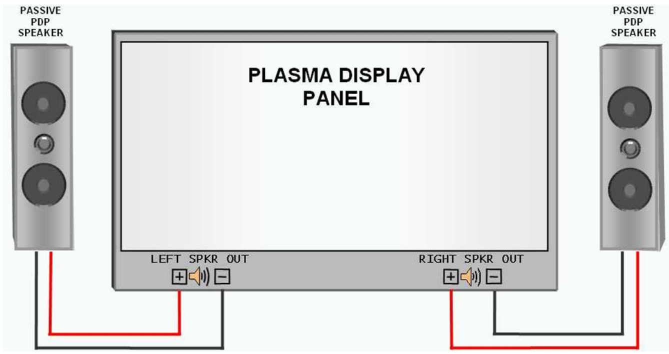
F. CONNESSIONE IEC POWER - Collega il cavo d'alimentazione fornito in dotazione ad una presa CA collegata a terra, conforme alle specifiche di tensione e frequenza riportate sopra la connessione IEC dell'unità PDP-S50.

G. POWER - L'indicatore LED Power si illumina di colore rosso quando la modalità stand-by è attiva, e di colore verde quando è presente un segnale audio in qualsaisi ingresso. La modalità stanby "Low Power" si abilita automaticamente quando l'interruttore Power viene attivato, ma nessun segnale risulta presente in ingresso.

H. INTERRUTTORE POWER - L'interruttore Power permette di attivare/disattivare PDP-S50.

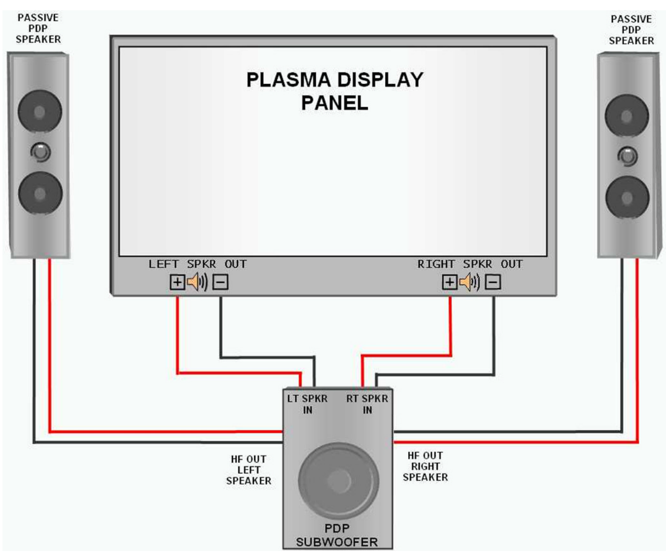
Configurazione 1:

I Diffusori Passivi PDP sono utilizzabili in congiunzione ad amplificatori in grado di erogare una potenza media di 40 watts / 80 watts di picco. Spesso, questi amplificatori sono già integrati nei TV al plasma.



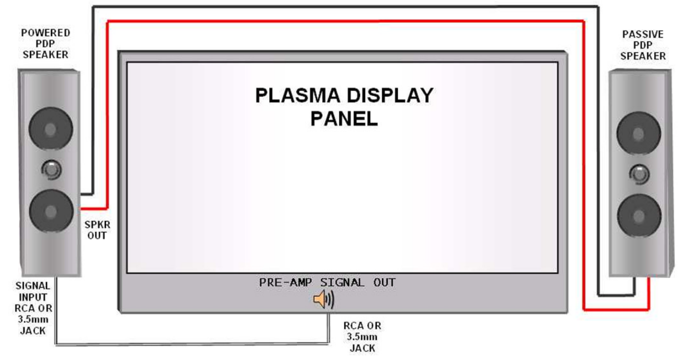
Configurazione 2:

Aggiungendo un'unità Subwoofer PDP ai Diffusori Passivi PDP, questo può essere collegato alle uscite dotate di livello "Speaker" del TV al Plasma. Il Subwoofer PDP passerà il segnale audio attraverso un Filtro Crossover High Pass. I Diffusori Passivi PDP sono collegati al Crossover High Pass tramite le uscite con livello "Speaker" High-Frequency del Subwoofer PDP.



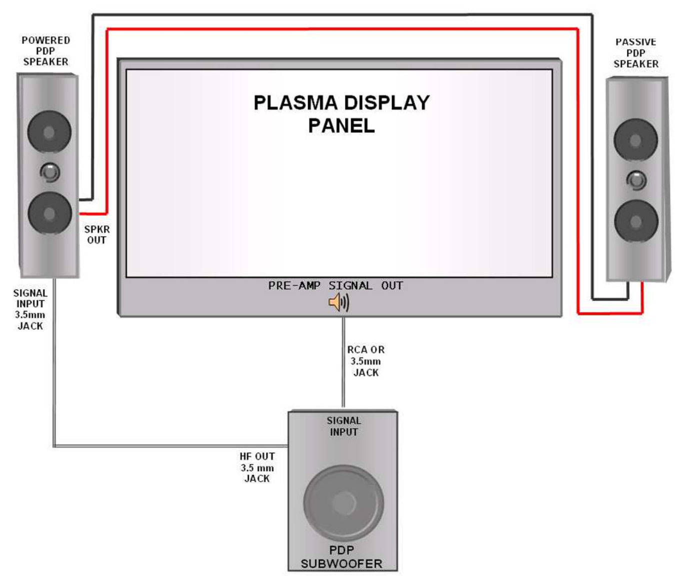
Configurazione 3:

Il set di diffusori PDP-125 si compone di un diffusore attivo e un diffusore Slave passivo, del tutto identico al Diffusore Passivo PDP. Il Diffusore Attivo PDP è collegabile all'uscita audio del TV al plasma mediante l'uso della connessione jack phone stereo da 3.5mm, oppure impiegando i connettori RCA. Il Diffusore Slave PDP dev'essere collegato alla connessione d'uscita presente nel Diffusore Attivo PDP.



Configurazione 4:

Aggiungendo un'unità Subwoofer PDP al sistema di Diffusori Attivi PDP, questo dovrà essere collegato all'uscita audio del TV al Plasma, utilizzando la connessione jack stereo da 3.5mm, oppure impiegando i connettori RCA. Quindi, l'uscita High-Frequency dell'unità Subwoofer PDP (jack da 3.5 mm) dev'essere collegata all'ingresso del Diffusore Attivo PDP. Il Diffusore Slave dev'essere collegato all'uscita amplificata del diffusore Attivo PDP.



MODELLO:		PDP-S50	PDP-125	PDP-1
TIPO:		654	653	548
NUMERO PARTI	**BLACK:**	0695021000 (120V, 60Hz) USA	0695011000 (120V, 60Hz) USA	0695001000
	BLACK:	0695021930 (240V, 50Hz) AUS	0695011930 (240V, 50Hz) AUS	-
	BLACK:	0695021940 (230V, 50Hz) UK	0695011940 (230V, 50Hz) UK	-
	BLACK:	0695021960 (230V, 50Hz) EUR	0695011960 (230V, 50Hz) EUR	-
	BLACK:	0695021970 (100V, 50Hz) JPN	0695011970 (100V, 50Hz) JPN	-
	SILVER:	0695020000 (120V, 60Hz) USA	0695010000 (120V, 60Hz) USA	0695000000
	SILVER:	0695020930 (240V, 50Hz) AUS	0695010930 (240V, 50Hz) AUS	-
	SILVER:	0695020940 (230V, 50Hz) UK	0695010940 (230V, 50Hz) UK	-
	SILVER:	0695020960 (230V, 50Hz) EUR	0695010960 (230V, 50Hz) EUR	-
	SILVER:	0695020970 (100V, 50Hz) JPN	0695010970 (100V, 50Hz) JPN	-
CONSUMO ENERGETICO:		100W	80W	-
POTENZA APPLICABILE:		-	-	40W RS426B, 60W programma, 80W di picco
POTENZA IN USCITA:		50W @ 1% THD	18W x 2 @ 1% THD	-
INGRESSI	**LIVELLO LINEA:**	stereo da 1/8" o RCA Left / Right	stereo da 1/8" o RCA Left / Right	-
	LIVELLO **SPEAKER:**	terminali di tipo “Push”	-	Binding Posts con terminali “Screw-Down”
USCITE	**LIVELLO LINEA:**	stereo da 1/8" High-Frequency	-	-
	LIVELLO **SPEAKER:**	terminali di tipo “Push”, 8Ω min	terminali di tipo “Push”, 8Ω min	Binding Posts con terminali “Screw-Down”
RISPOSTA IN FREQUENZA:		30Hz - 200Hz	100 Hz - 20 kHz	100Hz - 20kHz (+/- 6dB)
MAX SPL @ 1M:		103dB (continui), 109 dB (picco)	105 dB (due sorgenti, continui)	-
SENSIBILITÀ D’INGRESSO	IN. LINEA:	155 mVRMS (–16dBV)	600 mVRMS (-4.5 dBV)	-
	INGRESSO LIVELLO SPEAKER:	5.784 mVRMS (175dBV)	-	-
IMPEDENZA:		-	-	8Ω
SENSIBILITÀ:		-	-	89dB, 1W-1m
DRIVERS	FREQUENZA **LOW:**	da 10" (254 mm)	due da 4" (102 mm), 4Ω, con un voice coil da 1" (25 mm)	due da 4" (102 mm), 4Ω, con un voice coil da 1" (25 mm)
	FREQUENZA **HIGH:**	-	un Dome Tweeter da 1" (25 mm), con un voice coil da 5/8"	un Dome Tweeter da 1" (25 mm), con un voice coil da 5/8"l
FREQUENZA DI CROSSOVER:		-	3.5 kHz	3.5 kHz
CABINET	**MATERIALE:**	MDF	Alluminio estruso e anodizzato	Alluminio estruso e anodizzato
DIMENSIONI	**ALTEZZA:**	42.5cm (16 3/4")	60 cm (23 1/2")	60 cm (23 1/2")
	LARGHEZZA:	30.5cm (12")	12 cm (4 3/4")	12 cm (4 3/4")
	PROFONDITÀ:	37.5cm (14 3/4")	10 cm (4")	10 cm (4")
	PESO:	13.63 kg (30 lb)	4.2kg (9.25 lb) solo unità attiva	4 kg (8.7 lb) singola unità

Le specifiche possono essere soggette a variazioni senza alcun preavviso.

ITALIANO

Herzlichen Dank für den Kauf des PDP Boxensystems von Fender® Audio. Sie werden es als einzigartiges und effektives Beschallungsprodukt zu schätzen lernen, das Ihnen über Jahre problemlose Dienste leistet. PDP–125 / PDP–1 Boxen sind abgeschirmt, um Interferenzen mit Plasma-Displays oder anderen Elektronikgeräten in der Nähe zu verhindern.

PDP-1 Passive Präsentationsboxen

•Perfekt geeignet für alle allgemeinen Audio-Anwendungen, die passive Boxen erfordern.

•Komplett mit Wandmontage-Kit

•Attraktives, silbernes oder schwarzes anodisiertes Aluminium-Gehäuse.

•Frequenzgang - 150 - 20 kHz (±3 dB)

•Belastbarkeit - jeweils 40 Watt (RS426B)

•Impedanz - 8 Ohm

•Gewicht - jeweils 4 kg (8.7 lbs)

•Abmessungen (HxBxT) - 610 mm (24") x 127 mm (5") x 105 mm (4.13")

PDP-125 Aktive Präsentationsboxen

•Perfekt geeignet für alle allgemeinen Audio-Anwendungen, die aktive Boxen erfordern.

•Komplett mit Wandmontage-Kit

•Attraktives, silbernes oder schwarzes anodisiertes Aluminium-Gehäuse.

•Frequenzgang - 150 - 20 kHz (±3 dB)

•Leistung - 20 Watt RMS pro Kanal

•Gewicht - jeweils 4.5 kg (9.25 lbs)

•Abmessungen (HxBxT) - 610 mm (24") x 127 mm (5") x 105 mm (4.13")

PDP-S50

•Perfekt geeignet für alle allgemeinen Audio-Anwendungen, die einen kleinen aktiven Subwoofer erfordern.

•Attraktives, silbernes oder schwarzes Gehäuse.

•Frequenzgang - 45 - 150 Hz (±3 dB)

•Leistung - 50 Watt RMS

•Gewicht - 13,6 kg (30 lbs)

•Abmessungen (HxBxT) - 397 mm (15.6") x 318 mm (12.5") x 254 mm (10")

DEUTSCH

INSTALLATION:

Um Ihr PDP Boxensystem korrekt zu montieren, benötigen Sie folgende Werkzeuge und Hardware, die bei Ihrem örtlichen Baumarkt erhältlich sind:

- Bohrmaschine

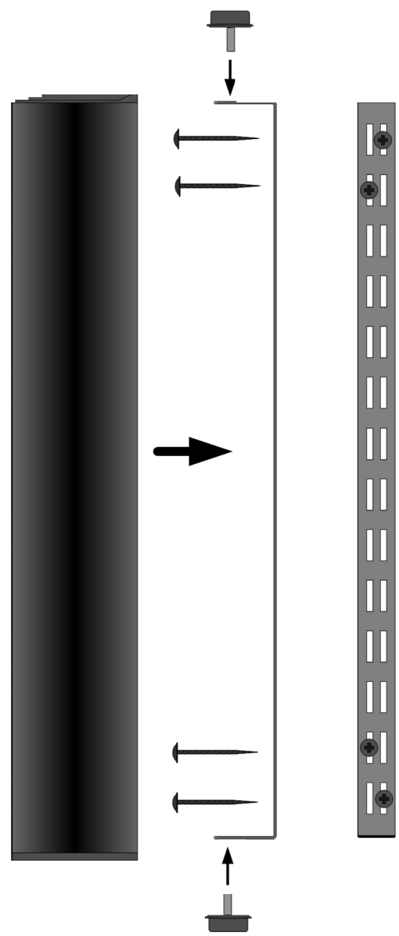
- Kreuzschlitz-Schraubenzieher

- 8, #8, 2 1/2 Zoll, runde, Flachkopfschraube

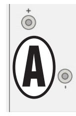
- Bolzen-Suchgerät

Mit dem Bolzen-Suchgerät suchen Sie nach einem Metall- oder Holzbolzen in der Wand. Befestigen Sie alle Winkel mit der unten abgebildeten Schraubenkonfiguration an der Wand. Wenn Sie kleine Löcher (3 mm) vorbohren, lassen sich die Schrauben leichter befestigen. Nachdem Sie die Winkel an der Wand gesichert haben, befestigen Sie die Lautsprecher mit den beiliegenden Knaufbolzen (siehe Abb.).

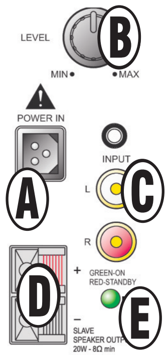
VORSICHT: Bei Nichtbefolgen dieser Anweisungen ist Ihr Boxensystem möglicherweise nicht sicher an der Wand befestigt und könnte herunterfallen. Wenn Sie die Anweisungen dieses Abschnitts nicht genau verstehen, sollten Sie sich mit einem professionellen Installateur in Verbindung setzen.



A. EINGANGS-ANSCHLUSSKLEMMEN - Schließen Sie hier den Ausgang Ihres Verstärkers an. Achten Sie darauf, dass beide Boxen auf die gleiche Weise angeschlossen sind. Das Umkehren der Polarität kann zu unerwünschten Ergebnissen führen. Jede Box kann 40 Watt Programmpegel oder 80 Watt Spitzenpegel verkraften.



PDP-125*



A. POWER IN - Verwenden Sie nur den mitgelieferten Fender AC Adapter. Die Nennwerte auf dem AC Adapter müssen Ihren regionalen Spezifikationen entsprechen.

B LEVEL - Regelt den Signalpegel der Cinch- oder 1/8" Eingänge.

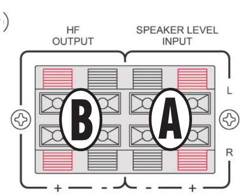
C. INPUT - Als Eingang können entweder Cinch Links/Rechts- oder 1/8"-Stecker verwendet werden. Diese können an den Hochfrequenz-Ausgang des PDP S50 Subwoofers oder an den Ausgang Ihres Plasma Display-Bedienfelds angeschlossen werden.

D. SLAVE-BOXENAUSGANG - Ihr Set von PDP-125 Boxen umfasst eine Aktivbox und eine Passivbox. Die Informationen des rechten Kanals des Stereo-Eingangs werden zur Aktivbox und die des linken Kanals zur Passivbox (Slave) geleitet. Schließen Sie an diesen Ausgang nur die mitgelieferte Passivbox an.

E. POWER LED - Im verbrauchsarmen Standby-Modus leuchtet die LED rot und wechselt automatisch zu grün, sobald ein Signal an einem der Eingänge anliegt, um das Verlassen des Standby-Modus anzuzeigen.

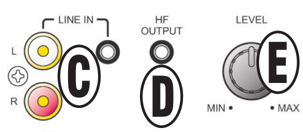
* ***HINWEIS:*** *Die PDP-1 und PDP-125 dürfen nur an der Wand montiert werden (siehe Installationsanleitungen). Stellen Sie die PDP-1 und PDP-125 nicht auf den Boden.*

PDP-S50



A. SPEAKER LEVEL INPUT - Diese „Druckkontakt-Anschlüsse" können über normale Boxenkabel mit dem Speaker Level-Ausgang Ihres Displays verbunden werden. Die linke Box sollte an den oberen Eingang und die rechte Box an den unteren Eingang angeschlossen werden.

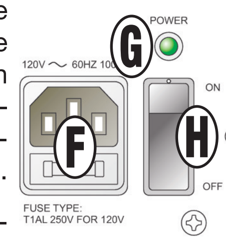
B. SPEAKER HF OUTPUT - Diese gefilterten Ausgänge können mit Ihren PDP-1 Boxen verbunden werden. Dieser Hochfrequenz-Ausgang stellt die korrekte Balance zwichen den PDP Sub- und PDP-1 Boxen sicher.



C. LINE IN - Wenn Sie mit den PDP-125 Modellen arbeiten und keinen ins Plasma Display integrierten Verstärker besitzen oder benutzen möchten, schließen Sie den Line Level-Ausgang an diesen Eingang an. Die Tieffrequenz-Informationen werden verstärkt und zur PDP S50 Box geleitet und die HF Informationen werden zur 1/8" Stereo-Buchse mit der Bezeichnung "HF OUTPUT" geleitet. Benutzen Sie entweder die Cinch- oder die 1/8"-Eingänge, aber nicht beide gleichzeitig.

D. LINE LEVEL HF OUTPUT - Der Line Level HF-Ausgang überträgt eine gefilterte Version des Audiomaterials, das vom Plasma Display-Bedienfeld zu einem der Line-Eingänge des Subwoofers geleitet wird. Beim Einsatz eines externen Verstärkers mit dem PDP-1 können Sie durch Verwenden dieses Ausgangs oder des Speaker Level-Ausgangs sicherstellen, dass die korrekte Balance zwischen dem Subwoofer der PDP-Serie und Ihren PDP-Boxen hergestellt wird.

E. LEVEL - Der Level-Regler bestimmt den Pegel des tieffrequenten Audiomaterials, das zur Subwoofer-Box geleitet wird. Ein zu hoher Pegel kann die Mischung „dröhnend" und unangenehm klingen lassen, während bei einem zu niedrigen Pegel wichtige Bass-Informationen fehlen. Beginnen Sie in der Stellung Min des Level-Reglers und stellen Sie den Pegel der PDP-Boxen auf die gewünschte Lautstärke ein. Drehen Sie dann den Subwoofer Level-Regler langsam auf, bis die Klangbalance Ihren Wünschen entspricht.



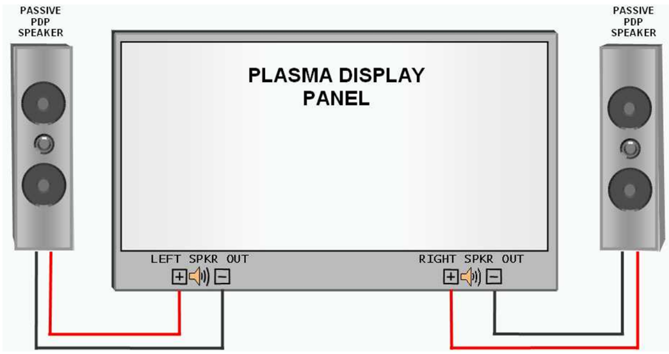
F. IEC NETZKABEL-ANSCHLUSS - Das Netzkabel muss an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden, die den Spannungs- und Frequenz-Nennwerten entspricht, die über dem PDP-S50 IEC Anschluss angegeben sind.

G. POWER - Die Power LED leuchtet im Standby-Modus rot und wechselt auf grün, wenn ein Signal an einem der Eingänge anliegt. Es wird automatisch in den verbrauchsarmen Standby-Modus geschaltet, wenn der Netzschalter auf ON steht, aber kein Signal am Eingang anliegt.

H. POWER-SCHALTER - Mit diesem Wippenschalter schalten Sie den PDP-S50 ein/aus.

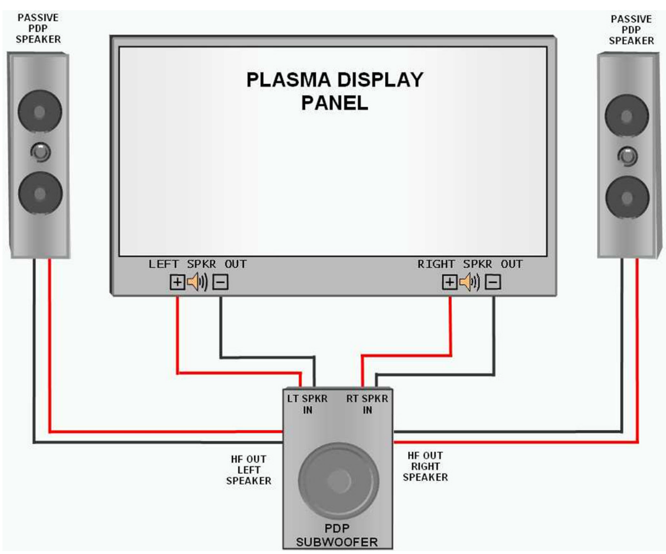
Konfiguration 1:

Die Passiven PDP-Boxen können mit Verstärkern eingesetzt werden, die über 40 Watt Durchschnittsleistung / 80 Watt Spitzenleistung verfügen. Häufig ist der Verstärker in das Plasma Display integriert.



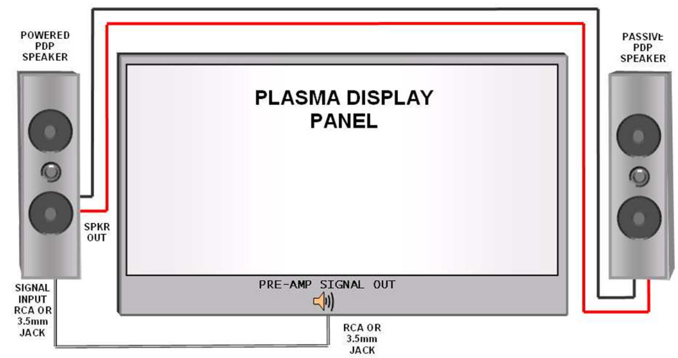
Konfiguration 2:

Wenn ein PDP Subwoofer den Passiven PDP-Boxen hinzugefügt wird, kann dieser an die Speaker Level Outputs des PDP Monitors angeschlossen werden. Der PDP Subwoofer leitet das Signal durch einen High-Pass Crossover Filter. Die Passiven PDP-Boxen werden über die Speaker Level High-Frequency Outputs des PDP Subwoofers mit dem High-Pass Crossover verbunden.



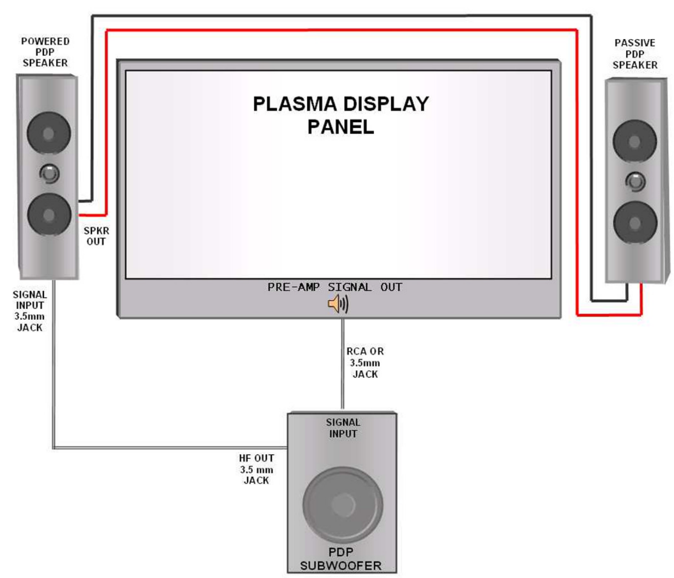
Konfiguration 3:

Die Aktiven PDP-Boxen bestehen aus einer Aktivbox und einer Slave-Box, die identisch mit den Passiven PDP-Boxen ist. Die Aktive Box kann über einen 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker oder Cinch-Stecker an den Audio-Ausgang des PDP Monitors angeschlossen werden. Die Slave PDP-Box wird an den Ausgang der Aktiven PDP-Box angeschlossen.



Konfiguration 4:

Wenn Sie dem Aktiven PDP-Boxensystem einen PDP Subwoofer hinzufügen, wird er über einen 3,5 mm Klinkenstecker oder Cinch-Stecker an den Audio-Ausgang des PDP-Monitors angeschlossen. Die Aktive PDP-Box wird dann mit der 3,5 mm High-Frequency Output-Buchse des PDP Subwoofers verbunden. Die Slave-Box wird an den Amp-Ausgang der Aktiven PDP-Box angeschlossen.



DEUTSCH

MODELL:		PDP-S50	PDP-125	PDP-1
TYP:		654	653	548
TEILENUMMERN	**SCHWARZ:**	0695021000 (120V, 60Hz) USA	0695011000 (120V, 60Hz) USA	0695001000
	SCHWARZ:	0695021930 (240V, 50Hz) AUS	0695011930 (240V, 50Hz) AUS	-
	SCHWARZ:	0695021940 (230V, 50Hz) GB	0695011940 (230V, 50Hz) GB	-
	SCHWARZ:	0695021960 (230V, 50Hz) EUR	0695011960 (230V, 50Hz) EUR	-
	SCHWARZ:	0695021970 (100V, 50Hz) JPN	0695011970 (100V, 50Hz) JPN	-
	SILBERN:	0695020000 (120V, 60Hz) USA	0695010000 (120V, 60Hz) USA	0695000000
	SILBERN:	0695020930 (240V, 50Hz) AUS	0695010930 (240V, 50Hz) AUS	-
	SILBERN:	0695020940 (230V, 50Hz) GB	0695010940 (230V, 50Hz) GB	-
	SILBERN:	0695020960 (230V, 50Hz) EUR	0695010960 (230V, 50Hz) EUR	-
	SILBERN:	0695020970 (100V, 50Hz) JPN	0695010970 (100V, 50Hz) JPN	-
LEISTUNGSAUFNAHME:		100W	80W	-
BELASTBARKEIT:		-	-	40W RS426B, 60W Programm, 80W Spitze
AUSGANGSLEISTUNG:		50W @ 1% Klirrfaktor	18W x 2 @ 1% Klirrfaktor	-
EINGÄNGE	**LINE-PEGEL:**	1/8" Stereo oder Cinch links / rechts	1/8" Stereo oder Cinch links / rechts	-
	LAUTSPRECHER-PEGEL:	Druckkontakt-Terminals	-	Anschlussklemmen mit schraubbaren Terminals
AUSGÄNGE	**LINE-PEGEL:**	1/8" Stereo Hochfrequenz	-	-
	LAUTSPRECHER-PEGEL:	Druckkontakt-Terminals, 8 Ohm min	Druckkontakt-Terminals, 8 Ohm min	Anschlussklemmen mit schraubbaren Terminals
FREQUENZGANG:		30Hz - 200Hz	100Hz - 20kHz	100Hz - 20kHz (+/- 6dB)
MAX. SCHALLDRUCKPEGEL @ 1M:		103dB (konstant), 109dB (Spitze)	105dB (zwei Quellen, konstant)	-
EINGANGSEMPFINDLICHKEIT	**LINE IN:**	155 mVRMS (–16dBV)	600 mVRMS (-4.5 dBV)	-
	LAUTSPRECHERPEGEL-EINGANG:	5.784 mVRMS (175dBV)	-	-
IMPEDANZ:		-	-	8 Ohm
EMPFINDLICHKEIT:		-	-	89dB, 1W-1m
TREIBER	**TIEFFREQUENZ:**	10" (254 mm)	zwei 4" (102 mm), 4 Ohm, mit 1" (25 mm) Schwingspulen	zwei 4" (102 mm), 4 Ohm, mit 1" (25 mm) Schwingspulen
	HOCHFREQUENZ:	-	ein 1" (25 mm) Kuppel-Tweeter, mit 5/8" Schwingspule	ein 1" (25 mm) Kuppel-Tweeter, mit 5/8" Schwingspule
CROSSOVER-FREQUENZ:		-	3.5 kHz	3.5 kHz
GEHÄUSE	**MATERIAL:**	Faserplatte mittlerer Dichte (MDF)	anodisiertes, stranggepresstes, gebürstetes Aluminum	anodisiertes, stranggepresstes, gebürstetes Aluminum
ABMESSUNGEN	**HÖHE:**	42.5cm (16 3/4")	60 cm (23 1/2")	60 cm (23 1/2")
	BREITE:	30.5cm (12")	12 cm (4 3/4")	12 cm (4 3/4")
	TIEFE:	37.5cm (14 3/4")	10 cm (4")	10 cm (4")
	GEWICHT:	13.63kg (30lbs)	4.2kg (9.25lbs) aktive Seite	4 kg (8.7lbs) jeweils

Produktspezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.

DEUTSCH

Obrigado por adquirir o sistema de alto-falantes PDP da Fender® Áudio. Temos certeza que você irá considerar um produto excelente e eficaz trazendo á você anos de uso sem problemas. Os alto-falantes PDP–125 / PDP–1 são protegidos para prevenir interferência entre o seu display plasma e outros aparelhos no local.

PDP-1 Alto-falantes Passivos de Presentação

•Perfeito para uso em todas as aplicações gerais de áudio para quais alto-falantes passivos sáo requeridos.

•Completo com kit de montagem em parede.

•Gabinete atraente de alumínio anodizado em cores preto e prata .

•Resposta de freqüência - 150-20KHz (±3dB)

•Potência -40 Watts cada (RS426B)

•Impedância - 8Ω

•Peso 8.7 lbs cada (4kg)

•Dimensões (AxLxP) - 24" (610mm) x 5" (127mm) x 4.13" (105mm)

PDP-125 Alto-falantes de Potência de Presentação

•Perfeito para uso em todas as aplicações gerais de áudio para quais os alto-falantes de potência (powered) sáo requeridos.

•Completo com kit de montagem em parede

•Gabinete atraente de alumínio anodizado em cores preto e prata.

•Resposta de freqüência - 150-20KHz (±3dB)

•Potência - 20 Watts RMS cada canal

•Peso 9.25 lbs cada (4.5kg)

•Dimensões (AxLxP) - 24" (610mm) x 5" (127mm) x 4.13" (105mm)

PDP-S50

•Perfeito para uso em todas as aplicações gerais de áudio para quais um subwoofer de baixa potência é requerida.

•Gabinete atraente em cores prata e preto.

•Resposta de freqüência - 45-150Hz (±3dB)

•Potência - 50Watts RMS

•Peso 30lbs

•Dimensões (AxLxP) - 15.6" (397mm) x 12.5" (318mm) x 10" (254mm)

INSTALAÇÂO:

Para montar o seu sistema de alto-falantes PDP apropriadamente você necessitará as seguintes ferramentas que possam ser encontradas na sua loja de ferramentas local. :

- Furadeira elétrica

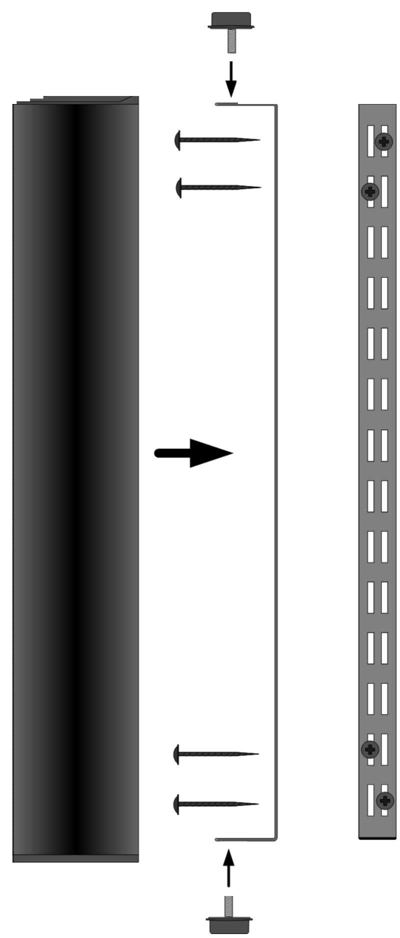
- Chave de fender Philips

- Parafuso padrão, redondo tipo 8, #8, 2 fi"

- Ferramenta de parafuso prisioneiro

Use a ferramenta parafuso prisioneiro para fixar o parafuso padrão de metal ou madeira na parede. Segure cada suporte para a parede utilizando a configuração dos parafusos conforme mostra a illustração (direito). Talvez seja mais facíl de fazer um pequeno furo piloto para cada parafuso antes prender-los firmamente. Quando os suportes estejam firmemente colocados na parede, prenda os alto-falantes com os botões fornecidos conforme mostra a foto.

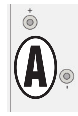
ADVERTÊNCIA: Siga rigarosamente as instruções descrita acima para instalação do seu aparelho na parede. Se houver falha na sequência das instruções, seu alto-falante poderá cair causando danos. Se você tiver alguma duvida sobre as instruções nesta seção, entre em contato com um montador profissional.



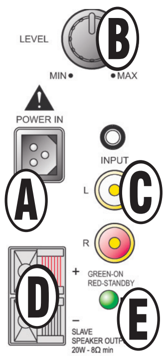
PORTUGUÊS

PDP-1✱

A. INPUT BINDING POSTS - Conecte a saída do seu amplificador aqui. Certifique-se que cada alto-falante foi conectado da mesma forma; Invertindo a polaridade pode causar efeitos não desejáveis. Cada alto-falante sustenta um programa de 40 Watt ou sinal pico de 80 Watt.



PDP-125✱



A. POWER IN - Use somente o adaptador AC fornecido pela Fender. O adaptador AC deve seguir as especificações regionais.

B LEVEL - Adjusta o nível de sinal das entradas RCA ou 1/8".

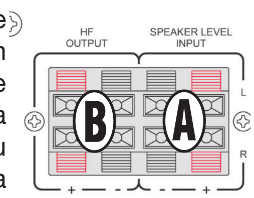
C. INPUT - A entrada pode ser RCA esquerda ou direta, ou conector estéreo 1/8". Este conector pode ser conectado para a saída de alta freqüência do Subwoofer PDP S50, ou a saída do seu display Plasma.

D. SLAVE SPEAKER OUTPUT - O seu conjunto de alto-falantes PDP-125 incluem um alto-falante de potência, e um alto-falante passivo. A informação do canal direto é enviada para o alto-falante de potência, e a informação do canal esquerdo de entrada estéreo é enviada para o alto-falante passivo (escravo). Use somente o alto-falante passivo fornecido nesta saída.

E. POWER LED - O LED fica vermelho no modo standby de baixa potência e automaticamente torna-se verde, indicando que o amplificador saiu do modo standby. Isso ocorre quando um sinal esta presente em um das entrada..

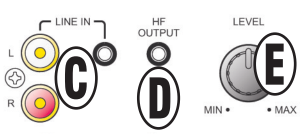
✱ ***NOTA**: As unidades PDP-1 e PDP-125 saõ somente para montagem em parede (veja instruções de instalação). Não coloque as unidades PDP-1 e PDP-125 no chão*

PDP-S50



A. SPEAKER LEVEL INPUT - Este tipo de conectores "push" podem ser conectados com cabos de alto-falantes regulares para a saída de alto-falante do seu display. O alto-falante a esquerda deve ser conectado para a entrada de cima, e o alto-falante direita para a entrada de baixo.

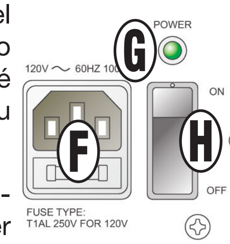
B. SPEAKER HF OUTPUT - Estes conectores são saídas filtradas que podem ser conectados para os alto-falantes PDP-1. Utilizando esta saída de alta freqüência garante um equilíbrio apropriado entre o PDP-Sub e os alto-falantes PDP-1.



C. LINE IN - Se você tiver os modelos PDP-125 e não tiver, ou não deseja de utilizar um amplificador interno de Plasma Display, conecte a saída de nível de linha para essa entrada. A informação de baixa freqüência será amplificada e enviada para o alto-falante PDP S50, e a informação de AF será enviada para o conector estéreo 1/8" (jack), designado "HF OUTPUT". Use ou as entradas RCA ou o conector 1/8", mas não ambos.

D. LINE LEVEL HF OUTPUT - A saída HF de nível de linha transmite uma versão de áudio filtrada enviada do seu painel de plasma para qualquer uma das duas saídas do subwoofer. Utilizando esta saída, ou a saída do alto-falante enquanto estiver usando um amplificador externo e o PDP-1, garante um equilíbrio apropriado entre o seu subwoofer PDP e seus alto-falantes.

E. LEVEL - O botão de nível ajusta o nível de áudio de freqüências baixas enviadas para o subwoofer. Níveis excessivamente altos podem fazer o seu som "grave" e pouco agradável, enquanto um nível excessivamente baixo resultará em omissão de freqüências baixas. Comece com este botão na posição MIN, e ajuste o nível dos alto-falantes PDP ao nível desejado. Aumente gradualmente o botão do nível do subwoofer até que o som esteja balanceado a seu gosto.



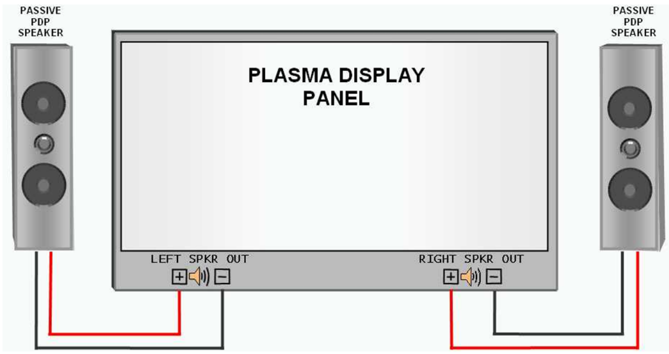
F. IEC LINE CORD CONNECTOR - O cabo de alimentação deve ser conectado a uma AC receptáculo aterrado de acordo com as avaliações da tensão e da freqüência como alistada acima do conector IEC PDP-S50.

G. POWER - Este LED esta vermelho no modo standby e verde quando o sinal estiver presente em qualquer uma das entradas. Modo de standby de baixa potência é ativada automaticamente quando o interruptor estiver acionado, mas nenhum sinal presente na entrada.

H. POWER SWITCH - Ligue o PDP-S50 com este interruptor.

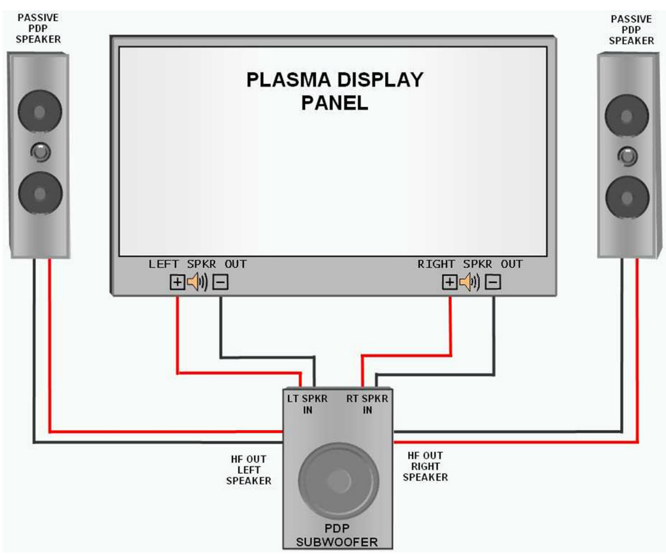
Configuração 1:

Os alto-falantes passivos PDP podem ser utilizados com até 40 watts de potência media / 80 watts potência pico amplificador. Frequentemente, este amplificador será embutido na unidade do painel de display plasma.



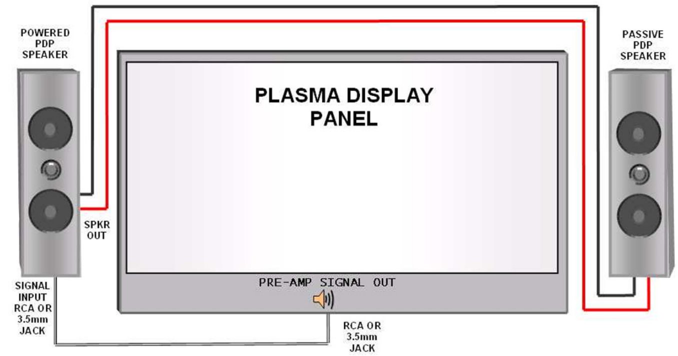
Configuração 2:

Quando um Subwoofer PDP é adicionado aos alto-falantes passivos PDP, o Subwoofer PDP pode ser conectado às saídas de nível do alto-falante do monitor PDP. O Subwoofer PDP passará o sinal através de um filtro “High-Pass Crossover”. Os alto-falantes passivos PDP são conectados á conexão “High-Pass” através das saídas de alta freqüência no Subwoofer PDP.



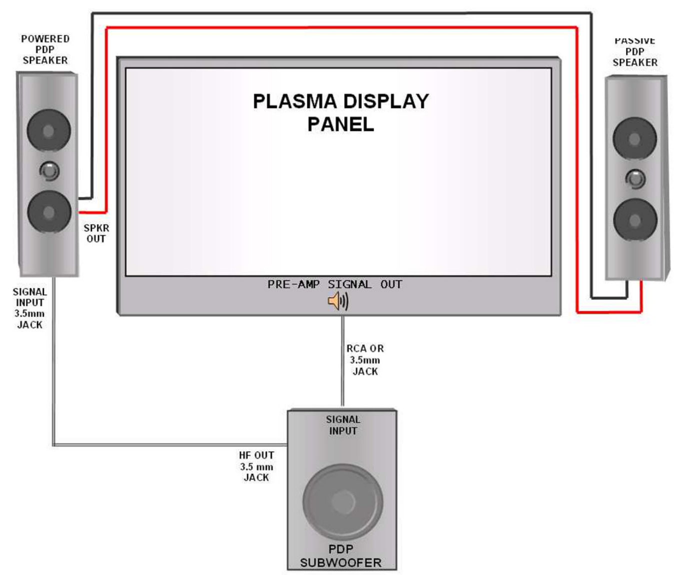
Configuração 3:

Os alto-falantes PDP de potência são compostos de um alto-falante de potência, e de um alto-falante escravo que é idêntico aos alto-falantes passivos PDP. O alto-falante de potência PDP pode conectar à saída de áudio do monitor PDP, usando um plugue estéreo de 3.5mm ou conectores de RCA. O alto-falante PDP escravo é conectado ao conector de saída do alto-falante PDP de potência.



Configuração 4:

Quando um Subwoofer PDP é adicionado ao sistema de alto-falante PDP de potência, está conectado à saída áudio do monitor PDP, usando um plugue estéreo de 3.5mm ou conectores de RCA. Depois, o alto-falante PDP de potência é conectado ao conector de saída de alta freqüência (3.5mm) do Subwoofer PDP. O alto-falante escravo é conectado à saída do amplificador do alto-falante PDP.



MODELO:		PDP-S50	PDP-125	PDP-1
TIPO:		654	653	548
PEÇAS NUMEROS	**PRETO:**	0695021000 (120V, 60Hz) USA	0695011000 (120V, 60Hz) USA	0695001000
	PRETO:	0695021930 (240V, 50Hz) AUS	0695011930 (240V, 50Hz) AUS	-
	PRETO:	0695021940 (230V, 50Hz) UK	0695011940 (230V, 50Hz) UK	-
	PRETO:	0695021960 (230V, 50Hz) EUR	0695011960 (230V, 50Hz) EUR	-
	PRETO:	0695021970 (100V, 50Hz) JPN	0695011970 (100V, 50Hz) JPN	-
	PRATA:	0695020000 (120V, 60Hz) USA	0695010000 (120V, 60Hz) USA	0695000000
	PRATA:	0695020930 (240V, 50Hz) AUS	0695010930 (240V, 50Hz) AUS	-
	PRATA:	0695020940 (230V, 50Hz) UK	0695010940 (230V, 50Hz) UK	-
	PRATA:	0695020960 (230V, 50Hz) EUR	0695010960 (230V, 50Hz) EUR	-
	PRATA:	0695020970 (100V, 50Hz) JPN	0695010970 (100V, 50Hz) JPN	-
POTÊNCIA REQUERIDA:		100W	80W	-
POTÊNCIA:	-	-	40W RS426B, 60W programa, 80W pico	
POTÊNCIA DE SAÍDA:		50W @ 1% THD	18W x 2 @ 1% THD	-
ENTRADAS	**NÍVEL DE LINHA:**	1/8" estéreo or RCA esq. / direita	1/8" estéreo ou RCA esq. / direita	-
	NÍVEL DE ALTOFALANTE:	Terminais tipo “push”	-Conectores c/ screw-down terminais	Conectores c/ screw-down terminais
SAÍDAS	**NÍVEL DE LINHA:**	1/8" de alta freqüência estereofónico	-	-
	NÍVEL DE ALTOFALANTE:	Terminais tipo “push”, 8Ω min	Terminais tipo “push”, 8Ω min	Conectores c/ screw-down terminais
RESPOSTA DE FREQÜÊNCIA:		30Hz - 200Hz	100 Hz - 20 kHz	100Hz - 20kHz (+/- 6dB)
MAXIMUM SPL @ 1M:		103dB (contínuo), 109 dB (peak)	105 dB (duas fontes, contínuo)	-
SENSITIVIDADE DE ENTRADA	**LINE IN:**	155 mVRMS (–16dBV)	600 mVRMS (-4.5 dBV)	-
	NÍVEL DE ENTRADA DE ALTO-FALANTE:	5.784 mVRMS (175dBV)	-	-
IMPEDÂNCIA:		-	-	8Ω
SENSIBILIDADE:		-	-	89dB, 1W-1m
DRIVERS	**FREQÜÊNCIA BAIXA:**	10" (254 mm)	Dois 4" (102 mm), 4Ω, com 1" (25 mm) voice coils	Dois 4" (102 mm), 4Ω, com 1" (25 mm) voice coils
	FREQÜÊNCIA ALTA:	-	Um 1" (25 mm) dome tweeter, com 5/8" voice coil	Um 1" (25 mm) dome tweeter, com 5/8" voice coil
FREQÜÊNCIA “CROSSOVER”:		-	3.5 kHz	3.5 kHz
GABINETE	**MATERIAL:**	MDF	Alumínio anodizado, expulso, escovado	Alumínio anodizado, expulso, escovado
DIMENSÕES	**ALTURA:**	16 3/4" (42.5cm)	23 1/2" (60 cm)	23 1/2" (60 cm)
	LARGURA:	12" (30.5cm)	4 3/4" (12 cm)	4 3/4" (12 cm)
	PROFUNDIDADE:	14 3/4" (37.5cm)	4" (10 cm)	4" (10 cm)
	PESO:	30 lb (13.63 kg)	9.25 lb (4.2kg) lado potência	8.7 lb (4 kg) cada

Especificações do produto estão submetidas a mudanças sem aviso prévio..

この度は、Fender® AudioのPDPスピーカー・システムをご購入いただき、誠にありがとうございます。本製品は、長年に渡りトラブルフリーでご使用いただける、ユニークで効果的な製品であると確信しております。PDP-125／PDP-1スピーカーは、プラズマ・ディスプレイや近辺に設置された電子機器に干渉を起こすことのないように、シールドされています。

PDP-1 パッシブ・プレゼンテーション・スピーカー

- パッシブ・スピーカーが要求される、あらゆる一般的なオーディオ用途に適しています。
- 壁にマウントするためのウォールマウント・キット付属
- シルバーあるいはブラックのアノダイズ処理されたアルミ・エンクロージャー
- 周波数特性：150～20 kHz（±3dB）
- パワーハンドリング：各40ワット（RS426B）
- インピーダンス - 8オーム
- 重量 - 各4kg（8.7 lbs）
- 寸法（H x W x D） - 610 mm x 127 mm x 105 mm（24" x 5" x 4.13"）

PDP-125 パワード・プレゼンテーション・スピーカー

- パワード・スピーカーが要求される、あらゆる一般的なオーディオ用途に適しています。
- 壁にマウントするためのウォールマウント・キット付属
- シルバーあるいはブラックのアノダイズ処理されたアルミ・エンクロージャー
- 周波数特性：150～20 kHz（±3dB）
- パワー：各チャンネル20ワット RMS
- 重量 - 各4.5kg（9.25 lbs）
- 寸法（H x W x D） - 610 mm x 127 mm x 105 mm（24" x 5" x 4.13"）

PDP-S50

- 小型なパワード・サブウーファーが要求される、あらゆる一般的なオーディオ用途に適しています。
- シルバーあるいはブラックのエンクロージャー
- 周波数特性：45～150 Hz（±3dB）
- パワー：50ワット RMS
- 重量 - 30 lbs
- 寸法（H x W x D） - 397 mm x 318 mm x 254 mm（15.6" x 12.5" x 10"）

設置方法

PDPスピーカー・システムを正しくマウントするには、最寄りの工具屋で入手できる、次の工具が必要です：

- 電気ドリル

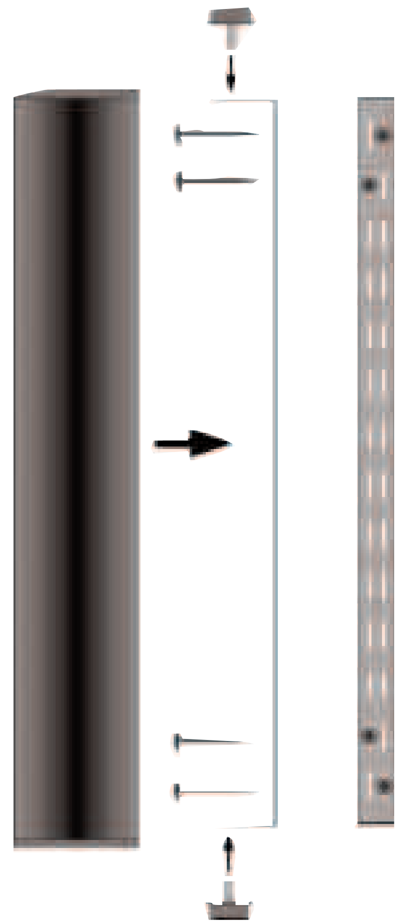
- プラスドライバー

- 8、#8、2 1/2インチ、ラウンド、ウォッシャーヘッドのネジ

- スタッド検出器

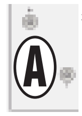
スタッド検出器を使い、壁の金属あるいは木製のスタッドを探します。図に従って、各ブラケットを壁にネジで固定してください。事前に小さい1/8"の穴をドリルすると、より容易にネジを固定できるかもしれません。ブラケットが壁に固定できたら、図に従って、付属のツマミを使ってスピーカーを設置します。

警告：この指示に従わない場合、スピーカー・システムは安全に壁に設置されておらず、落下する危険があります。本セクションの指示に不明な点がある場合は、専門家にご相談ください。



日本語

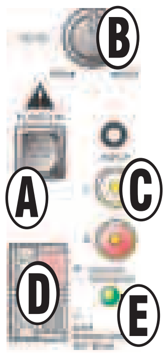
A. **入力バインディング・ポスト** - アンプの出力をここに接続します。各スピーカーは同様に接続する様にしてください。位相を反転させると、好ましくない結果となることがあります。



各スピーカーは、40ワット（プログラム）、あるいは80ワット（ピーク）の信号を扱えます。

PDP-125*

A. **POWER IN** - 付属のFender ACアダプター以外は使用しないでください。ACアダプターは、使用する地域の電源の規格に準拠している必要があります。



B. **LEVEL（レベル）** - RCAピンジャックあるいは1/8"ミニジャックからの入力信号レベルを調節します。

C. **INPUT（入力）** - 入力には、RCAピンジャック、あるいはステレオ1/8"ミニジャックを使用できます。プラズマディスプレイの出力、あるいはPDP S50サブウーファーの高周波数出力をここに接続します。

D. **SLAVE SPEAKER OUT（子機スピーカー出力）** - PDP-125は、1台のパワード・スピーカーと1台のパッシブ・スピーカーがセットとなっています。ステレオ入力のうち、右チャンネルの情報はパワード・スピーカーに、左チャンネルの情報はパッシブ（子機）スピーカーに送られます。この出力には、付属のパッシブ・スピーカー以外は接続しないでください。

E. **POWER（パワー）LED** - 低電力スタンバイモードでは赤く点灯します。ステレオのいずれかのチャンネルで入力信号が検知されると、自動的にスタンバイは解除され、ここのLEDは緑に点灯します。

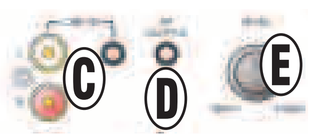
* ***NOTE*** *- PDP-1とPDP-125は、ウォールマウント専用です（設置方法の解説をご参照ください）。PDP-1とPDP-125を床面に設置しないでください。*

PDP-S50

A. **SPEAKER LEVEL INPUT（スピーカー・レベル入力）** - これらのプッシュ・タイプのコネクターは、ディスプレイの通常のスピーカー・レベルの出力を接続することができます。左スピーカーを上の入力に、右スピーカーを下の入力に接続します。



B. **SPEAKER HF OUTPUT（スピーカーHF出力）** - フィルターを施した出力で、PDP-1スピーカーに接続できます。HFは「high frequency」=「高周波数」の略で、この出力を使用することによりPDPサブウーファーとPDP-1スピーカーの間で適正なバランスを保てます。



C. **LINE IN（ライン入力）** - PDP-125モデルをご使用で、プラズマ・ディスプレイのアンプをお持ちでないあるいは使用しない場合は、ラインレベルの出力をこの入力端子に接続します。低周波数の情報は増幅されてPDP-S50スピーカーに送られ、高周波数の情報は「HF OUTPUT」と記された1/8"ステレオ端子に送られます。RCAピンジャックあるいは1/8"ミニジャックのコネクターのいずれかを使用できます。両方同時に使用することはできません。

D. **LINE LEVEL HF OUTPUT（ライン・レベルHF出力）** - プラズマ・パネルからサブウーファーのいずれかのライン入力を通った信号をフィルターし、ライン・レベルのHF（高周波数）信号を出力します。この出力、あるいはPDP-1と外部アンプの組み合わせの場合はスピーカー・レベルの出力を使用することにより、PDPサブウーファーとPDPスピーカーの間で適正

E. **LEVEL（レベル）** - サブウーファー・スピーカーに送る低周波数のレベルを調節するツマミです。高すぎる設定では音が不快にブーミーになり、低すぎる設定では低周波数の情報が不足します。このツマミは最小の設定から始め、PDPスピーカーをお好みの音量に設定します。徐々にサブウーファーのレベルを上げていき、好みのバランスに設定します。

F. **IEC電源ケーブル・コネクター** - 電源ケーブルは、必ずPDP-S50のIECコネクターの上に記載された電圧と周波数の規定に一致した、アースされたコンセントに接続してください。

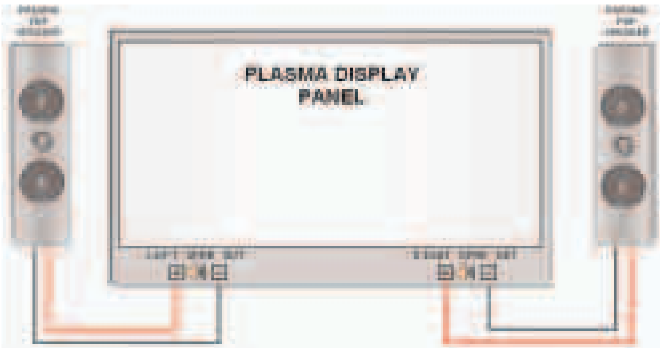
G. **POWER（パワー）LED** - スタンバイ時には赤く、信号が入力されている時には緑に点灯します。電源スイッチを入れた後で入力信号が検知できないと、自動的に低電力のスタンバイ・モードとなります。



H. **POWER（パワー）スイッチ** - PDP-S50の電源をON/OFFします。

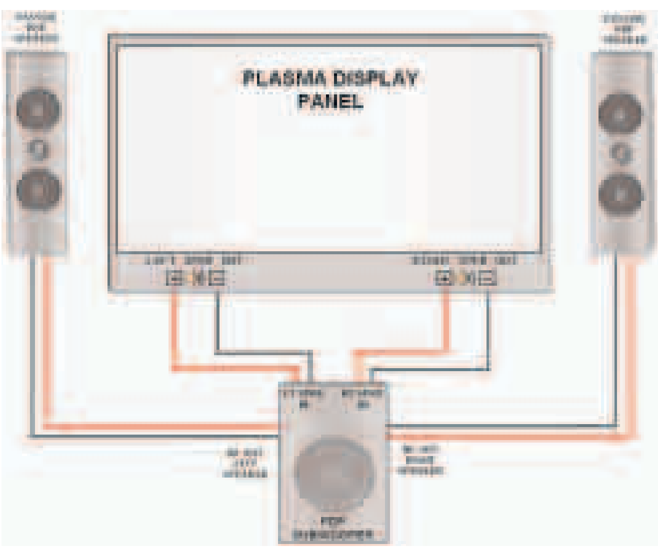
構成 1:

パッシブの PDP スピーカーは、40 ワット（平均）／80 ワット（ピーク）までのパワーアンプとの組み合わせで使用できます。多くの場合、このアンプはプラズマ・ディスプレイ・パネルに内蔵されています。



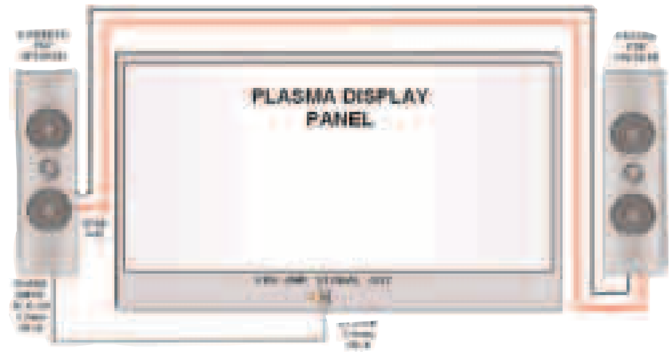
構成 2:

パッシブの PDP スピーカーに PDP サブウーファーを追加する場合、PDP サブウーファーは PDP モニターのスピーカー・レベル出力端子に接続できます。PDP サブウーファーでは、信号はハイパス・クロスオーバー・フィルターを通過します。パッシブの PDP スピーカーは、PDP サブウーファーのスピーカー・レベル HF 出力端子から出力されるハイパス・クロスオーバーに接続します。



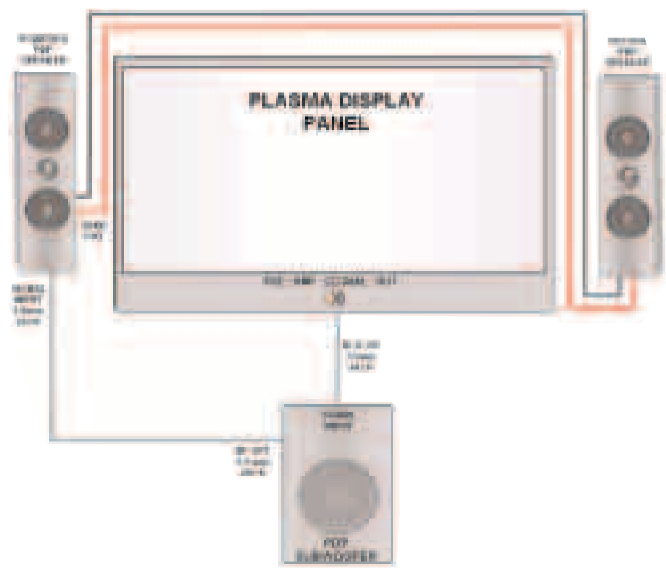
構成 3:

パワード PDP スピーカーは、一台のパワード・スピーカーと、パッシブ PDP スピーカーと同一の子機スピーカーの組み合わせで構成されます。パワード PDP スピーカーは PDP モニターのオーディオ出力に接続でき、3.5mm ステレオ・フォーン・プラグあるいは RCA ピンジャック・コネクターを使用できます。子機の PDP スピーカーは、パワード PDP スピーカーの出力コネクターに接続します。



構成 4:

パワード PDP スピーカーに PDP サブウーファーを追加する場合、PDP サブウーファーは PDP モニターの 3.5mm ステレオ・フォーン・プラグあるいは RCA ピンジャックの出力端子に接続できます。パワード PDP スピーカーから PDP サブウーファーへの接続には、PDP サブウーファーの 3.5mm 高周波数出力端子を使用します。子機のスピーカーは、パワード PDP スピーカーのアンプ出力に接続します。



モデル:		PDP-S50	PDP-125	PDP-1
タイプ:		654	653	548
パーツ番号:	ブラック:	0695021000（120V、60Hz）USA	0695011000（120V、60Hz）USA	0695001000
	ブラック:	0695021930（240V、50Hz）AUS	0695011930（240V、50Hz）AUS	–
	ブラック:	0695021940（230V、50Hz）UK	0695011940（230V、50Hz）UK	–
	ブラック:	0695021960（230V、50Hz）EUR	0695011960（230V、50Hz）EUR	–
	ブラック:	0695021970（100V、50Hz）JPN	0695011970（100V、50Hz）JPN	–
	シルバー:	0695020000（120V、60Hz）USA	0695010000（120V、60Hz）USA	0695000000
	シルバー:	0695020930（240V、50Hz）AUS	0695010930（240V、50Hz）AUS	–
	シルバー:	0695020940（230V、50Hz）UK	0695010940（230V、50Hz）UK	–
	シルバー:	0695020960（230V、50Hz）EUR	0695010960（230V、50Hz）EUR	–
	シルバー:	0695020970（100V、50Hz）JPN	0695010970（100V、50Hz）JPN	–
消費電力:		100W	80W	–
パワーハンドリング:		–	–	40W RS426B、60Wプログラム、80Wピーク
出力パワー:		50W @ 1% THD	18W x 2 @ 1% THD	–
入力	ライン・レベル:	1/8"ステレオ又はRCA左右	1/8"ステレオ又はRCA左右	–
	スピーカー・レベル:	プッシュ・タイプ・ターミナル	–	ネジ式ターミナル付バインディングポスト
出力	ライン・レベル:	1/8"ステレオ（高周波数）	–	–
	スピーカー・レベル:	プッシュ・タイプ・ターミナル、8Ω min	プッシュ・タイプ・ターミナル、8Ω min	ネジ式ターミナル付バインディングポスト
周波数特性:		30Hz - 200Hz	100 Hz - 20 kHz	100Hz - 20kHz（±6dB）
最大SPL @ 1m:		103dB（連続）、109 dB（ピーク）	105 dB（2ソース、連続）	–
入力センシティビティ	ライン・イン:	155 mVRMS（–16dBV）	600 mVRMS（-4.5 dBV）	–
	スピーカー・レベル・イン:	5.784 mVRMS（175dBV）	–	–
インピーダンス:		–	–	8Ω
センシティビティ:		–	–	89dB、1W-1m
ドライバー	低周波数:	254 mm（10"）	102 mm（4"）×2、4Ω、25mm（1"）ヴォイスコイル	102 mm（4"）×2、4Ω、25mm（1"）ヴォイスコイル
	高周波数:	–	25mm（1"）ドーム・ツイーター×1、5/8"ヴォイスコイル	25mm（1"）ドーム・ツイーター×1、5/8"ヴォイスコイル
クロスオーバー周波数:		–	3.5 kHz	3.5 kHz
キャビネット	素材:	MDF	アルマイト処理、押出形成ブラッシュド・アルミニウム	アルマイト処理、押出形成ブラッシュド・アルミニウム
寸法	高さ:	42.5 cm（16 3/4"）	60 cm（23 1/2"）	60 cm（23 1/2"）
	幅:	30.5 cm（12"）	12 cm（4 3/4"）	12 cm（4 3/4"）
	奥行き:	37.5 cm（14 3/4"）	10 cm（4"）	10 cm（4"）
	重量:	13.63 kg（30 lb）	4.2 kg（9.25 lb）パワード側	各4 kg（8.7 lb）

製品の仕様は、予告なしに変更されることがあります。

日本語

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CALIFORNIA USA

P/N 068840 REV A